

Gaggenau

Installation instructions

Instructions d'installation

Instrucciones de instalación

VG 414 210 CA

Gas wok

Wok gaz

Wok Gas



AjMadison
Your Appliance Authority™

800-570-3355

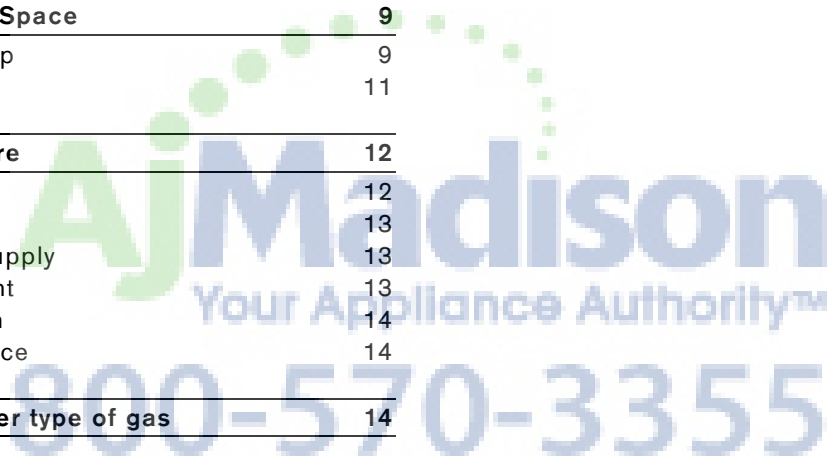
Installation instructions	3
Instructions d'installation	17
Instrucciones de instalación	32



Table of Contents

Signal Words for Safety and Best Use	4
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
Appliance Handling Safety	6
Safety Codes and Standards	6
Electric Safety	6
Gas Safety	7
Propane Gas Installation	7
Related Equipment Safety	7
Before You Begin	8
Tools and Parts Needed	8
Parts Included	8
Special accessories	8
Cabinet Requirements	8
Countertop Requirements	9
Technical Data	9
Prepare Installation Space	9
Cutting out countertop	9
Hole for control knob	11
Installation Procedure	12
Install Appliance	12
Connect Gas Supply	13
Connect Electrical Supply	13
Burner Cap Placement	13
Check the Installation	14
Removing the appliance	14
Conversion to another type of gas	14
Customer service	16

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at www.gaggenau.com and in the online shop www.gaggenau-eshop.com



Signal Words for Safety and Best Use

⚠ WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

⚠ CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE: This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information and/or tips.





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

▲ WARNING:

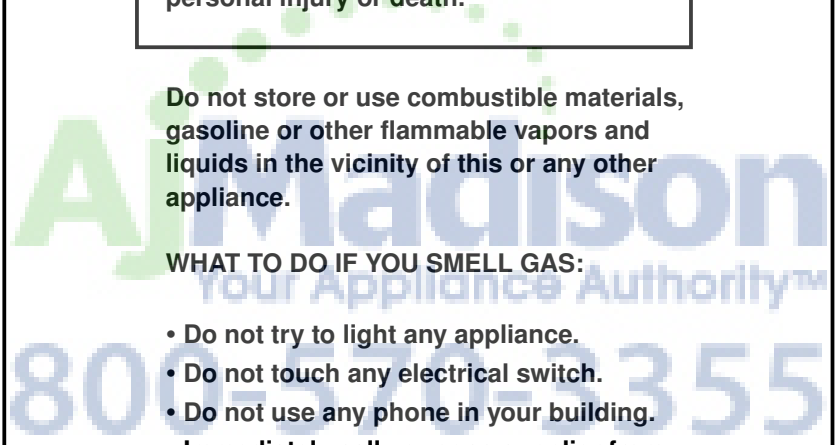
If the information in this manual is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or death.

Do not store or use combustible materials, gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch.
- Do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call fire department.

Installation and service must be performed by a qualified installer, authorized service agency or the gas supplier.





IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT: THE APPLIANCE HAS TO BE INSTALLED BY A QUALIFIED INSTALLER.

INSTALLER: LEAVE THESE INSTRUCTIONS WITH THE APPLIANCE AFTER INSTALLATION IS COMPLETE. IMPORTANT: SAVE FOR THE LOCAL INSPECTOR'S USE.

WARNING

If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

WARNING

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by a qualified technician.

Improper installation can mean to lose the warranty.

Appliance Handling Safety

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

Safety Codes and Standards

This appliance complies with one or more of the following Standards:

- **UL 858, The Standard for the Safety of Household Electric Ranges**
- **UL 923, The Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances**
- **UL 507, The Standard for the Safety of Electric Fans**
- **ANSI Z21.1, The American National Standard for Household Cooking Gas Appliances**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984 Fans and Ventilators**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89 Household Cooking Ranges**

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

Installation must conform with local codes or, in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1.

The appliance must be electrically grounded in accordance with local codes or, in the absence of local codes, with the National Electrical Code ANSI/NFPA 70, latest edition. (In Canada, installation must be in accordance with the CAN 1-B149.1 and .2 Installation Codes for Gas Burning Appliances and/or local codes.)

Electric Safety

WARNING

Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

For appliances equipped with a cord and plug, do not cut or remove the ground prong. It must be plugged into a matching grounding type receptacle to avoid electrical shock. If there is any doubt as to whether the wall receptacle is properly grounded, the customer should have it checked by a qualified electrician.

If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.

The circuit breaker should have a contact separation of at least 3 mm on all poles.

Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.

Before installing, turn power OFF at the service panel. Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

Installer – show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Gas Safety

Install a gas shutoff valve near the appliance. It must be easily accessible in an emergency.

Leak testing must be conducted by the installer according to the instructions in this manual.

The appliance and its individual shutoff valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing at pressures in excess of ½ psi (3.5 kPa).

The appliance must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shutoff valve during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than ½ psi (3.5 kPa).

The minimum supply pressure must be 1" water column above the manifold pressure printed on the data plate.

The maximum supply pressure must not exceed 14.0 inches water column (34.9 Millibars).

IMPORTANT SAFETY NOTICE: Burning gas cooking fuel generates some by-products which are on the list of substances which are known by the State of California to cause cancer or reproductive harm. To minimize exposure to these substances, always operate this unit according to the instructions contained in this booklet and provide good ventilation.

Propane Gas Installation

The propane gas tank must be equipped with its own high pressure regulator. In addition, the regulator supplied with this unit must also be used.

The appliance is shipped from the factory for use with natural gas. It must be converted for use with propane. A qualified technician or installer must do the conversion.

This appliance has been certified for safe operation up to a height of 10,000 ft without any modifications. Exception: For use with propane the appliance must be converted per the LP conversion instructions.

For Massachusetts installations:

- Installation must be performed by a qualified or licensed contractor, plumber or gas fitter qualified or licensed by the state, province or region where this appliance is being installed.
- Shut-off valve must be a "T" handle gas cock.
- Flexible gas connector must not be longer than 36 inches.

Installer - show the owner where the gas shut-off valve is located.

Related Equipment Safety

The appliance is only guaranteed safe to use if installed by a specialist in accordance with these installation instructions. The installer is liable for any damage resulting from incorrect installation.

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

Never modify or alter the construction of the appliance. For example, do not remove leveling legs, panels, wire covers or anti-tip brackets/screws.

To eliminate the risk of burns or fire by reaching over heated surface units, cabinet storage space located above the surface units should be avoided. If cabinet storage is to be provided, the risk can be reduced by installing a hood that projects horizontally a minimum of 5 inches (127 mm) beyond the bottom of the cabinet.

Verify that cabinets above the cooktop are a maximum of 13" (330 mm) deep.

When installing a cooktop over a single oven, be sure to follow both the oven's and cooktop's installation manuals.

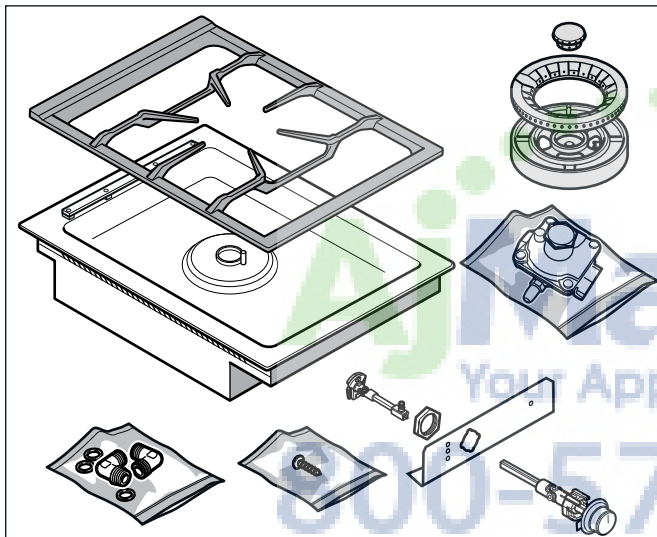
Before You Begin

Tools and Parts Needed

- Screwdriver Torx T20
- Pencil
- Drill with ¼" (6 mm) bit
- Jigsaw
- Tape Measure

Note: Additional materials may be necessary for installation in solid surface countertops. Contact the countertop manufacturer.

Parts Included



Special accessories

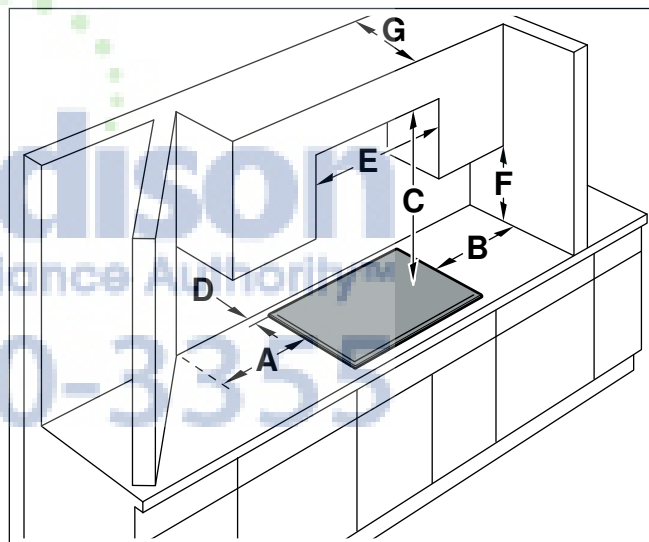
You can order the following accessories from your specialist dealer:

- AA 414 010 Ventilation molding, for operation next to the VL 414 downdraft ventilation
- WP 400 001 Wok pan made of multi-layered material. With concave bottom and handle, Ø 36 cm, 6 liters, height 10 cm.
- SV 401 090 Spindle extension up to 140 mm
- SV 401 205 Spindle extension up to 300 mm
- VA 420 000 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for flush installation

- VA 420 001 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for flush installation with appliance cover/compensation strip
- VA 420 010 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for surface-mounted installation
- VA 420 011 Connection strip for combination with other Vario appliances in the 400 series for surface-mounted installation with appliance cover/compensation strip
- VA 440 010 Stainless steel appliance cover
- VA 450 400 Appliance extension 15" (38 cm)

Use the accessories only as indicated. The manufacturer assumes no liability for incorrect usage of the accessories.

Cabinet Requirements



The minimum spaces that must be maintained when installing the gas cooktop shall be:

- A minimum 12" (300 mm)
- B minimum 12" (300 mm)
- C minimum 30" (762 mm) clearance between the top of the cooking surface and the bottom of the ventilation hood
- D minimum 1 9/16" (40 mm)
- E minimum 15" (380 mm)
- F minimum 18" (457 mm)
- G maximum 13" (330 mm)

Countertop Requirements

⚠ WARNING

To reduce the risk of ignition of surrounding combustible materials, install at least 12" (300 mm) from both sidewalls and at least 2" (50 mm) from the rear wall.

The countertop must be level and horizontal. The stability of the countertop must be maintained after the cut-out has been made.

Solid surface countertops often require special installations. For example, heat-reflective tape and rounded corners may be necessary. Contact the countertop manufacturer for instructions specific to your countertop.

Technical Data

Total connected load electric	15 VA
Total connected load gas (natural gas)	18,800 BTU/h (5.5 kW)
Total consumption (natural gas)	0.490 m ³ /h
Total connected load gas (propane gas)	17,100 BTU/h (5.0 kW)
Total consumption (propane gas)	360 g/h

Prepare Installation Space

The kitchen unit must be heat-resistant to at least 200° F (90° C). The stability of the unit must be maintained after producing the cut-out.

Produce the cut-out in the countertop for one or more Vario appliances as shown in the installation sketch. The angle between the cut surface and the countertop must be 90°.

The cut edges at the sides must be flat to ensure a good fit of the retaining springs on the appliance. In laminated worktops, it may be necessary to fit strips at the sides of the cut-out.

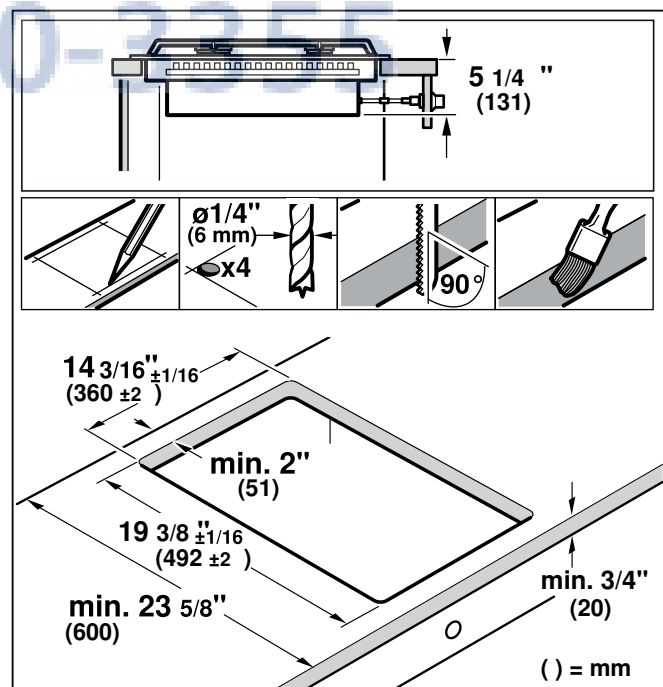
Remove shavings after cutting. Seal cut surfaces for resistance to heat and so they are watertight.

Pay attention to a minimum gap of 3/8" (10 mm) from the underside of the appliance to kitchen units.

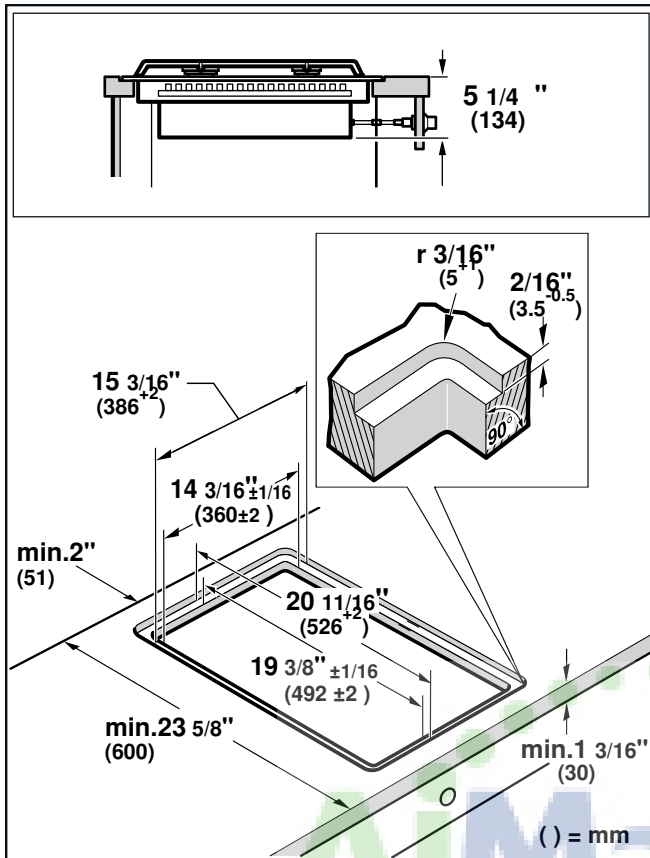
Use suitable base constructions to ensure load-carrying capacity and stability, especially in the case of thin countertops. Pay attention to the weight of the appliance, including any payload. Reinforcement material used must be resistant to heat and moisture.

Note: Wait until the appliance has been installed in the installation opening before checking that it is level.

Cutting out countertop



Flush mounting: Flush mounting into a countertop is possible.



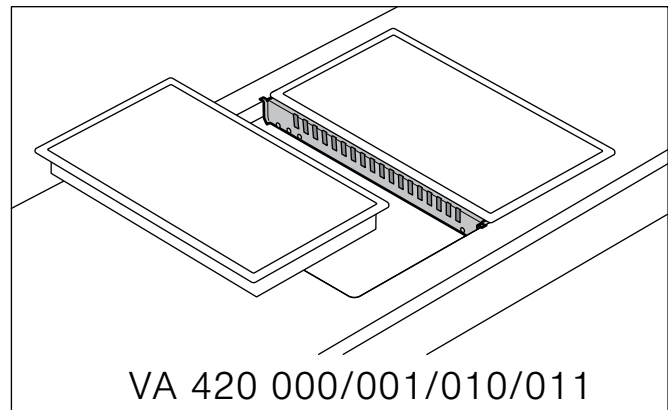
Flush installation: The appliance can be installed in the following temperature- and water-resistant countertops:

- Stone countertops
- Plastic countertops (such as Corian®)
- Solid wood countertops: Only in consultation with the manufacturer of the countertop (seal cut-out edges)
- Installation in other countertops only in consultation with the manufacturer of the countertop.

Installation in countertops made of particleboard is not possible.

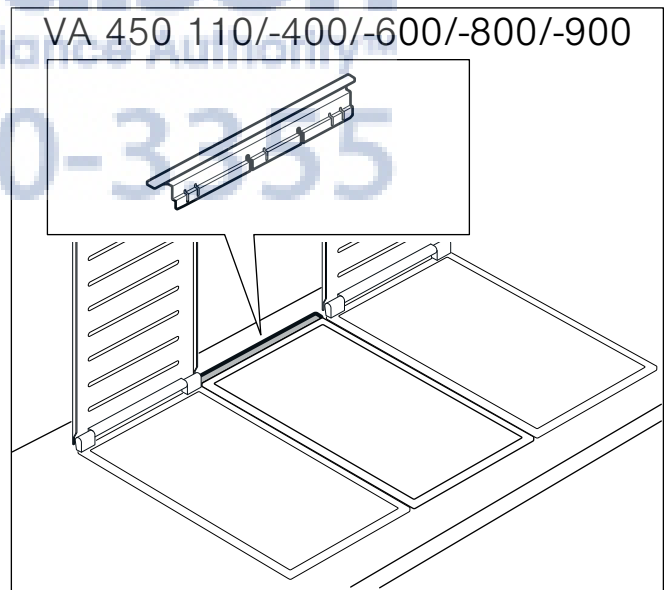
Note: Any cut-out work on the countertop must be performed in a workshop according to the installation diagram. The cut-out must be made cleanly and precisely since the cut-out edge is visible on the surface. Clean and degrease the cut-out edges with a suitable cleaning agent (bear in mind silicone manufacturer's processing instructions).

Combining several Vario devices: For combining several Vario appliances, the connecting strip VA 420 000/001/010/011 is available separately as an optional accessory. When creating the cut-out, bear in mind the additional space required between the appliances for the connecting strip (see installation instructions VA 420 000/001/010/011).

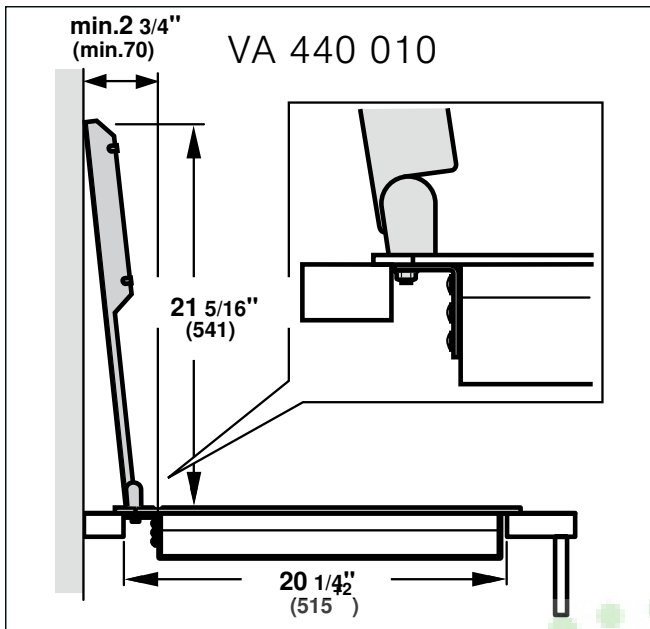


Appliances can also be installed in individual cut-outs, bearing in mind a minimum distance between the devices of 2" (51 mm).

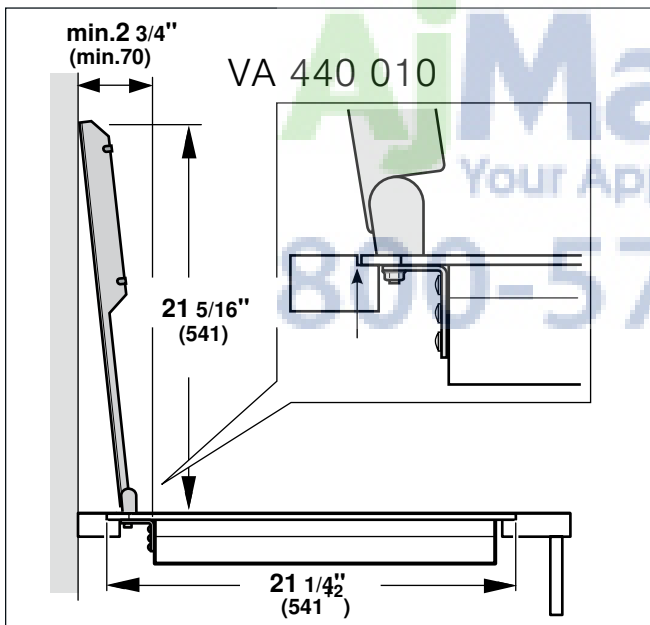
When combining several appliances with or without appliance cover, you can use the appliance extensions VA 450 110/-400/-600/-800/-900 (depending on appliance width) to balance out dimension differences.



Combination with appliance cover: The appliance cover VA 440 010 is available separately as a special accessory. When creating the cut-out, bear in mind the additional space required for the appliance cover.



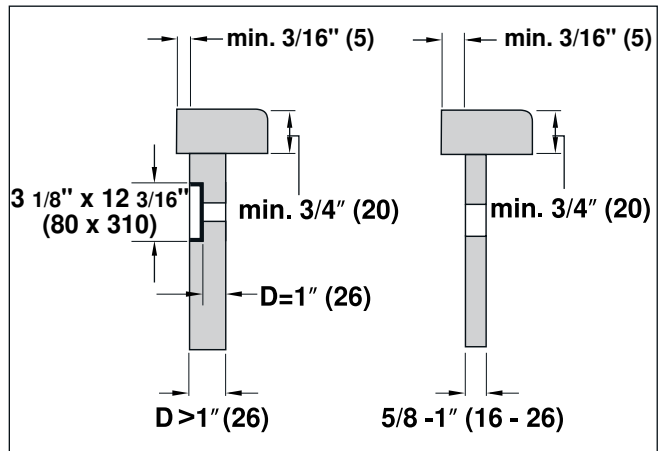
Flush installation:



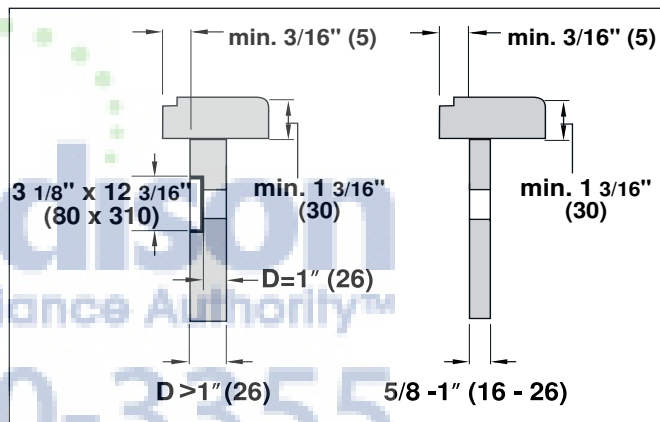
Hole for control knob

The built-in control console can be integrated into the lower cabinet at drawer level. Panel thickness: 5/8" - 1" (16 - 26 mm)

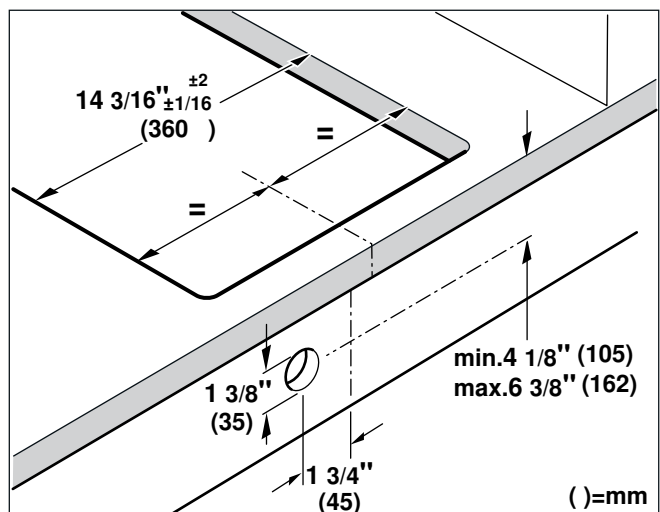
- 1 If front panel thickness is greater than 1" (26 mm): Mill out front panel on rear side to the dimensions 3 1/8" x 12 3/16" (80 x 310 mm) to the point that the thickness doesn't exceed 1" (26 mm).



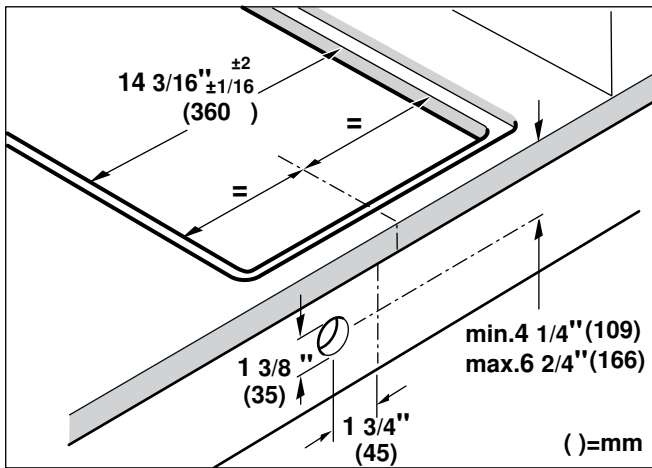
For flush mounting:



- 2 According to the figure, create the drill hole $\varnothing 1 \frac{3}{8}$ " (35 mm) for fixing in place the control knob in the front side of the lower cabinet. A drilling template is included for precise positioning of the drill hole.



For flush mounting:



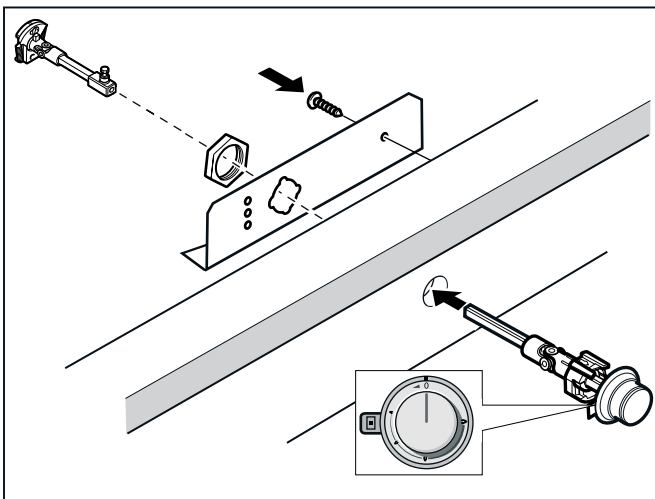
Installation Procedure

Install Appliance

⚠ WARNING

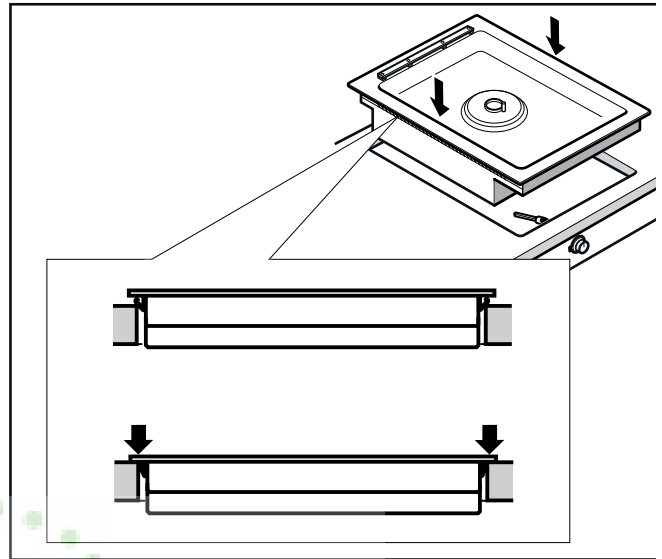
Before you plug in an electrical cord or turn on power supply, make sure all controls are in the OFF position.

- 1 Hold the set plate against the front panel from the rear. Insert the control knob in the hole from the front and screw it down from the rear with the nut. Secure the set plate against torsion with the enclosed screw.

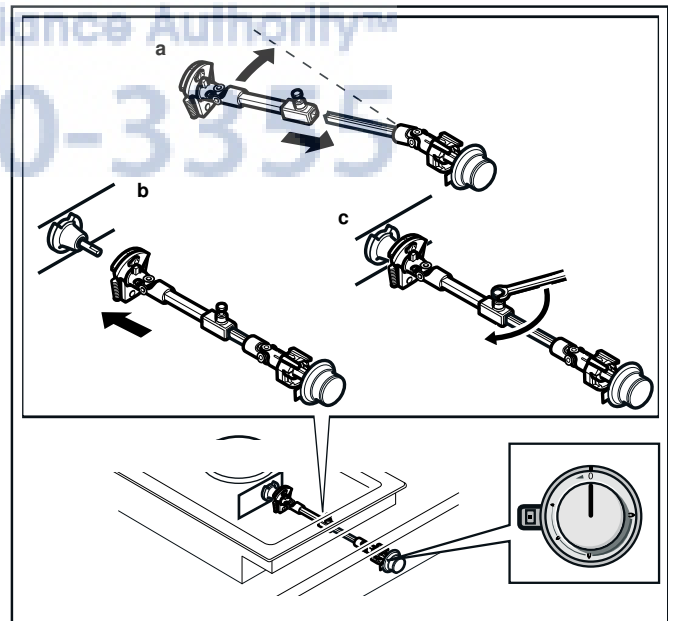


- 2 Evenly insert the unit in the cut-out. Press the unit firmly into the cut-out from above.

Note: The unit must sit firmly in the cut-out and must not move (e.g. during cleaning). If necessary, secure strips at the sides in the cut-out if the cut-out width is at the top tolerance limit.



- 3 Turn the control knob and the gas valve to the zero position. Assemble the spindle between the control knob and the gas valve. Slide the rear part fully over the gas valve shaft. Fix the spindle in place with the locking screw.



- 4 Connect the appliance to the mains and gas and check that it is working. If the appliance switches off, there may be air in the gas pipe. turn the control knob to 0 and ignite again. Repeat the operation until the appliance ignites.
- 5 **Flush installation only: it is imperative to test functioning before jointing!** Joint the surrounding

gap with a suitable, temperature-resistant silicone adhesive (such as OTTOSEAL® S 70). Smoothen the seal joint with smoothing agent recommended by the manufacturer. Observe the notes on processing the silicone adhesive. Do not operate the appliance until the silicone adhesive has dried completely (at least 24 hours, depending on room temperature).

NOTICE: Unsuitable silicone adhesive used on natural stone worktops will cause permanent discoloration.

Connect Gas Supply

The appliance is shipped from the factory for use with natural gas. It must be converted for use with propane. A qualified technician or installer must do the conversion.

Before connecting the appliance, please check whether the local connection conditions such as gas type and gas pressure match the appliance settings.

Make sure the gas supply is turned off at the manual shut-off valve before connecting the appliance.

The gas connection must be in a location that permits access to the manual shut-off valve and which, if applicable, is visible after opening the door of the cabinet.

SERVICER INFO ONLY

Connect the gas supply using the ½" U.S.A. elbow and the fiber gasket supplied with the unit. The shorter, nontapered thread fits into the threaded nut on the hob. The longer, tapered U.S.A. thread is for the incoming gas supply. Vent the gas line, check for leaks. The gas pressure regulator is supplied with the unit and comes set for natural gas. To convert regulator to LP (propane) gas:

Make-Maxitrol Model RV 47 CL ½ PSIG

- 1 Remove the aluminum cap from the top of the regulator.
- 2 Remove the yellow plastic shaft from the cap by pushing it sideways until it pops out of the groove in the cap.
- 3 Turn the shaft over and push back into the cutout in the cap.
- 4 Replace the cap on the regulator.

Connect Electrical Supply

Before connecting supply cord to wall receptacle, make certain that gas shutoff valve and all burner controls are in OFF position.

Electrical connection (AC 110-127 V) is established by means of a connecting cord with a grounding contact plug connected to a grounded socket, which must also be accessible after installation of the gas cooktop.

Burner Cap Placement

The burner parts must be properly placed for the cooktop to function properly. If the burner parts are not properly placed, one or more of the following problems may occur:

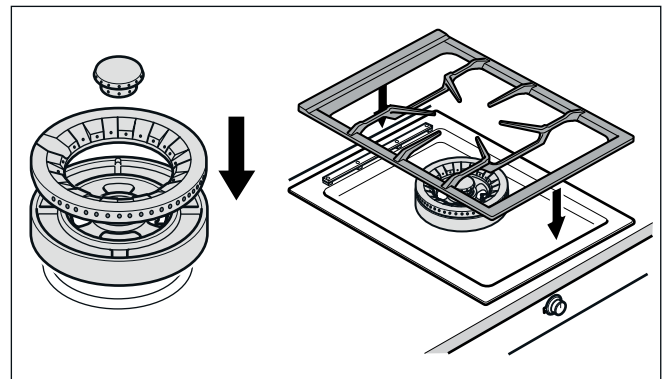
- Burner flames are too high.
- Flames shoot out of burners.
- Burners do not ignite.
- Burner flames light unevenly.
- Burner emits gas odor.

Placing Burner Parts

After electrical connection is complete, assemble the burner parts correctly and evenly. When assembling the burner parts, make sure that the burner head is placed on the base in such a way that the prongs of the burner cap fit snugly into the groove of the burner base.

Checking Burner Cap Placement

Check to make sure that there is no gap between the burner parts. You may gently try to move the burner parts from side to side to check if they are properly placed.



Check the Installation

Check operation of electric igniters. Check flame characteristics. Flame should be blue with no yellow tip.

Yellow Flames:

Further adjustment is required.

Yellow Tips on Outer Cones:

Normal for LPG Gas.

Soft Blue Flames:

Normal for Natural Gas.

If the flame is completely or mostly yellow, verify that the regulator is set for the correct fuel. After adjustment, retest.

Some yellow streaking is normal during the initial start-up. Allow unit to operate 4-5 minutes and re-evaluate before making adjustments.

Removing the appliance

Disconnect the appliance from the power supply. Close the gas shut-off valve. Remove the silicone joint from appliances installed flush. Push out the appliance from below.

⚠ CAUTION

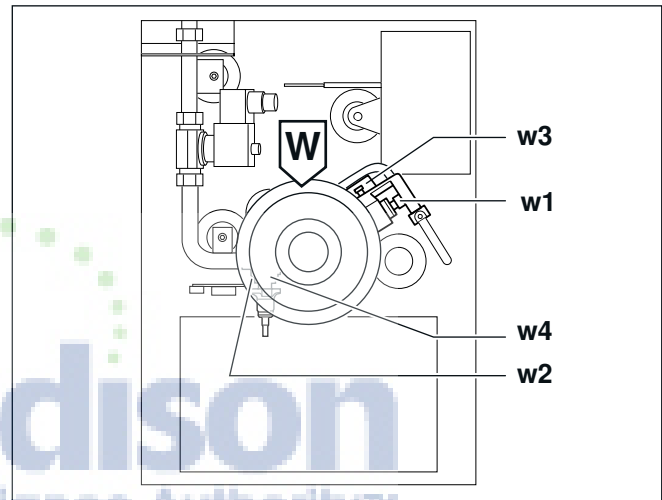
Appliance damage! Do not lever out the appliance at the frame from above.





Conversion to another type of gas

This gas stovetop corresponds to the categories specified on the rating plate. By changing nozzles, it is possible to convert the appliance to any of the gases listed on the plate. The conversion kit can be obtained from our customer service. With some models, the conversion kit is included in the scope of delivery.

Only a licensed specialist is authorized to switch the appliance to another gas type.

Before carrying out the conversion, turn off the electricity and gas supply.

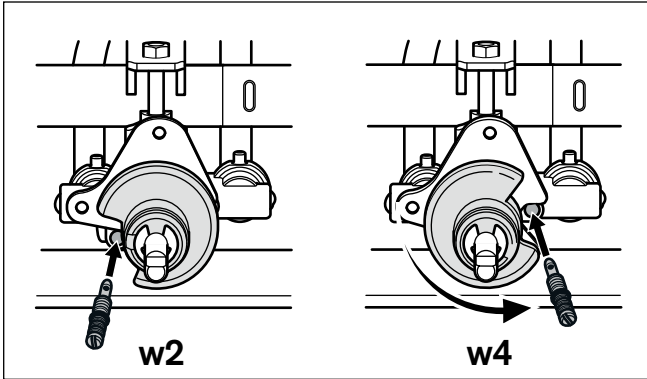


	W	NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	w1	173	110A
	L	2 mm	0 mm
	w2	75	56
	w3	60	42
	w4	48	34

Replacing the low-setting nozzles

- 1 Remove the pan support and all burner parts.
- 2 Undo the cooktop's fastening screws on the burners and carefully remove the cooktop in the upward direction. Unscrew the cover plates over the spindles.
- 3 Remove the locking screw of the spindles between the control knob and gas valve and extract the spindles from the gas valve. Remove the cover plate in front of the gas valve.
- 4 The low-setting nozzles are located in the gas valve and are screwed in from the front. Turn the

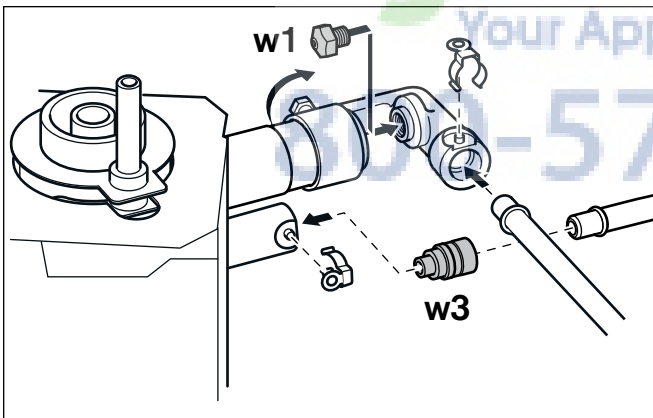
plastic part on the gas valve so that the recess is above the respective nozzle. Unscrew the nozzle and pull it out with a small pair of pliers.



- 5 Fully screw in the new low-setting nozzles as detailed in the table of nozzles.
- 6 Slide the spindles onto the gas valve and firmly tighten the locking screws. Fit and firmly tighten the cover plates.

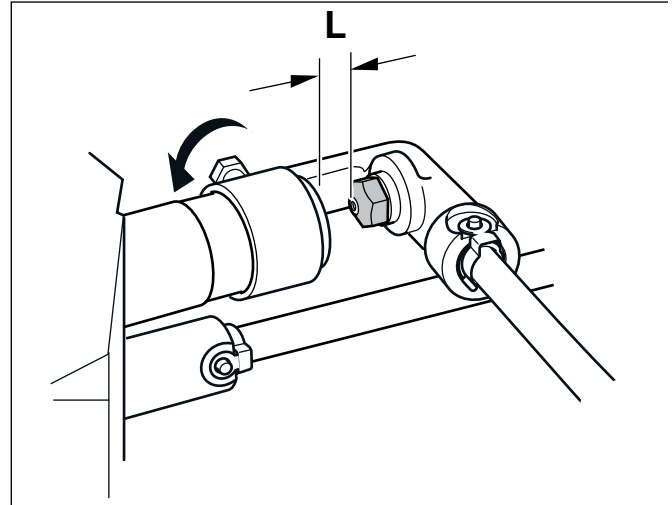
Replacing the main nozzles Wok burner

- 1 Detach securing clips from the burner pipes. Remove burner pipes. Loosen screw on air-regulating tube. Remove nozzle fitting.
- 2 Loosen the burner holder.
- 3 Remove nozzle and O-ring for inner circular burner by hand. Unscrew nozzle for outer circular burner (SW10).



- 4 Check that O-ring is correctly positioned in new main nozzle for inner circular burner. Push nozzle onto burner pipe. Screw new main nozzle for outer circular burner all the way into nozzle fitting.
- 5 Put on nozzle fitting and burner pipes. Put on securing clips.

- 6 Set air-regulating sleeve to correct dimension after loosening the screw (see nozzle table). Tighten screw again.



- 7 Fit the cooktop and screw it down evenly. Fit burner parts and pot supports, paying attention to correct positioning.
- 8 Set the pressure regulator to the correct pressure (see section "Connect Gas Supply").

Checking functions after the conversion:

The flames are adjusted correctly if no yellow tips are visible. They must not go out when switching over swiftly from the high to the low setting.

Note: Stick the adhesive label included with the nozzle set over the rating plate of the appliance to document the changeover to a different gas type.

Customer service

If your appliance needs repairs, our customer service is there for you. We work hard to help solve problems quickly and without unnecessary service calls, getting your appliance back up and running correctly in the least amount of time possible.

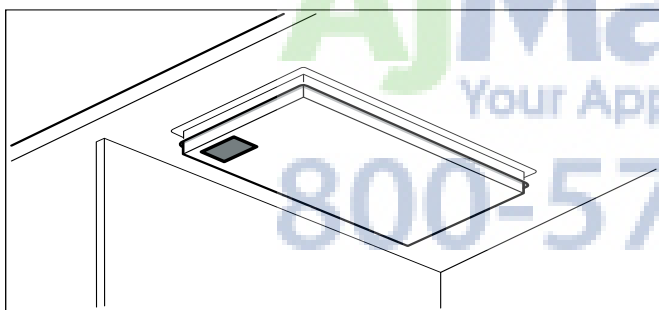
When you call, please indicate the product number (E-Nr.) and serial number (FD-Nr.) so that we can support you in a qualified manner. You will find the type plate with these numbers on the bottom of the appliance. To avoid having to search for a long time when you need it, you can enter your appliance data and the customer support telephone number here.

E-Nr.

FD-Nr.

Customer Service ☎

Please read the installation instructions and use and care instructions provided with your appliance. Failure to do so may result in an error in using the appliance. This could result in a service call that instead of fixing a mechanical issue is only needed for customer education. Such calls are not covered by the appliance warranty.



Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

To book an engineer visit and product advice

USA 877 442 4436
 toll-free

CANADA 800 828 9165

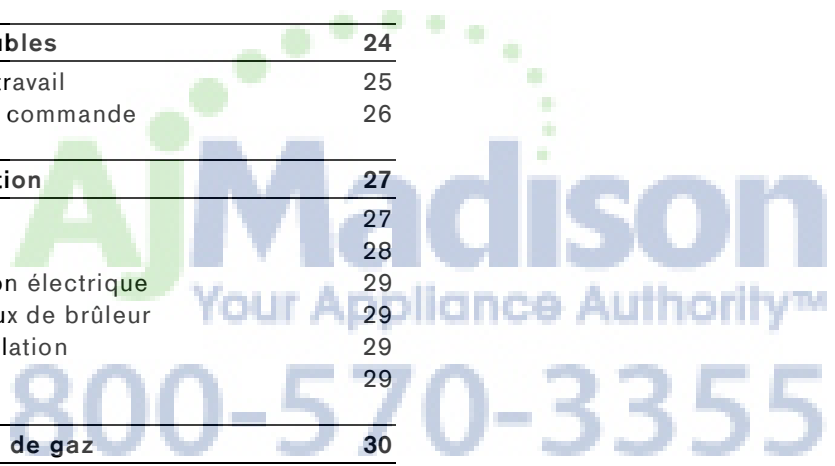
You can rely on the manufacturer's expertise. Rest assured that the repair will be handled by trained service technicians who have the original replacement parts for your appliance.

Table de Matières

Mots de signalisation pour la sécurité et l'utilisation optimale	18
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	19
Sécurité de manipulation de l'appareil	20
Codes et normes de sécurité	20
Sécurité électrique	20
Sécurité en matière de gaz	21
Installation au gaz propane	21
Sécurité apparentée concernant l'équipement	21
Avant de commencer	23
Outils et pièces nécessaires	23
Pièces comprises	23
Accessoires spéciaux	23
Exigences pour les placards	23
Exigences pour le plan de travail	24
Caractéristiques techniques	24
Préparation des meubles	24
Découper le plan de travail	25
Trou pour manette de commande	26
Procédure d'installation	27
Pose de l'appareil	27
Branchement du gaz	28
Brancher l'alimentation électrique	29
Montage des chapeaux de brûleur	29
Vérification de l'installation	29
Dépose de l'appareil	29
Changement de type de gaz	30
Service après-vente	31

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous :

www.gaggenau.com et la boutique en ligne :
www.gaggenau-eshop.com



Mots de signalisation pour la sécurité et l'utilisation optimale

AVERTISSEMENT

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS : Vous indique que des dommages à l'appareil ou aux biens peuvent survenir si vous ne respectez pas cet avertissement.

Remarque : Vous signale des informations importantes ou des conseils.





CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT :

Si les informations du présent manuel ne sont pas parfaitement respectées, un incendie ou une explosion risquent de survenir et de provoquer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

Ne pas conserver ni utiliser de matières combustibles, d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager.

QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ :

- Ne tentez d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez aucun téléphone dans le local.
- Appelez immédiatement le fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne parvenez pas à joindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur compétent, un service d'entretien autorisé ou le fournisseur de gaz.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

IMPORTANT : IL FAUT FAIRE POSER L'APPAREIL PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

INSTALLATEUR : LAISSEZ CES INSTRUCTIONS AVEC L'APPAREIL APRÈS UNE FOIS L'INSTALLATION TERMINÉE. IMPORTANT : À CONSERVER POUR L'USAGE DE L'INSPECTEUR LOCAL.

AVERTISSEMENT

Si l'information de ce guide n'est pas suivie exactement, il peut en résulter un incendie ou un choc électrique causant des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

Ne pas réparer ni remplacer toute pièce de l'appareil à moins que cela ne soit expressément recommandé dans ce manuel. Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Toute installation, réparation ou maintenance inadéquate peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Se reporter à ce manuel pour obtenir des conseils sur la façon de procéder. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé par l'usine.

Une installation non conforme peut entraîner la perte de la garantie.

Sécurité de manipulation de l'appareil

Certaines surfaces peuvent avoir des bords tranchants. Faire attention en étendant le bras derrière l'appareil ou en dessous.

Codes et normes de sécurité

Cet appareil est conforme à une ou plusieurs des normes suivantes :

- **UL 858, norme pour la sécurité des cuisinières électriques domestiques**
- **UL 923, norme pour la sécurité des appareils de cuisson à micro-ondes**
- **UL 507, norme pour la sécurité des ventilateurs électriques**

- **ANSI Z21.1, norme nationale américaine pour les appareils de cuisson à gaz domestiques**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 113-M1984, Ventilateurs et soufflantes**
- **CAN/CSA-C22.2 No. 61-M89, Cuisinières pour usage ménager**

Il incombe au propriétaire et à l'installateur de déterminer si des exigences additionnelles et/ou normes s'appliquent pour des installations spécifiques.

L'installation doit être réalisée conformément aux codes locaux ou, en l'absence de code local, au Code national du gaz combustible, ANSI Z223.1.

L'appareil doit être électriquement mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de code local, conformément au Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70, dernière édition. (Au Canada, l'installation doit être réalisée conformément aux Codes d'installation CAN 1-B149.1 et .2 pour les appareils à gaz et/ou aux codes locaux.)

Sécurité électrique

AVERTISSEMENT

Avant de brancher un cordon électrique ou de mettre l'appareil sous tension, s'assurer que les commandes sont en position d'ARRÊT.

Pour les appareils dotés d'un cordon et d'une fiche, ne pas couper ou enlever la broche de mise à la terre. Le cordon doit être branché dans une prise de courant adaptée de type mise à la terre pour éviter tout risque d'électrocution. S'il y a un doute en ce qui concerne la mise à la terre de la prise murale, le client devra s'adresser à un électricien qualifié.

S'il y a lieu, conformément au Code national de l'électricité (ou au Code canadien de l'électricité), cet appareil doit être installé sur un circuit de dérivation séparé.

Le disjoncteur doit avoir une séparation de contact de 3 mm. minimum pour tous les pôles.

S'assurer que l'appareil est installé et mis à la terre par un technicien qualifié. L'installation, les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes à tous les codes applicables.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Avant l'installation, mettre l'appareil hors service au panneau de service. Verrouiller le panneau d'entrée d'électricité pour éviter que le courant ne soit accidentellement rétabli.

Installateur – Indiquer au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible. Identifier sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Sécurité en matière de gaz

Installer un robinet d'arrêt de gaz à proximité de l'appareil. Celui-ci doit être facilement accessible en cas d'urgence.

Les essais d'étanchéité doivent être effectués par l'installateur conformément aux instructions du présent manuel.

L'appareil et le robinet individuel de fermeture à commande manuelle dont il est muni doivent être déconnectés du système de canalisations de gaz lors de tout contrôle de pression où la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système de canalisations de gaz en fermant le robinet individuel de fermeture à commande manuelle dont il est muni pendant tout contrôle de pression du système de canalisations de gaz à des pressions d'essai inférieures ou égales à ½ psi (3,5 kPa).

La pression minimale d'alimentation doit être de 1 po CE au-dessus de la pression du distributeur, tel qu'indiqué sur la plaque signalétique.

La pression maximale d'alimentation ne pas dépasser 14 po CE (34,9 millibars).

AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT : l'incinération de combustible gazeux de cuisson peut générer des sous-produits qui figurent sur la liste des substances reconnues par l'État de Californie comme étant cancérigènes ou nuisibles à la reproduction. Pour minimiser l'exposition à ces substances, toujours faire fonctionner cet appareil conformément aux instructions contenues dans cette brochure et assurer une bonne ventilation.

Installation au gaz propane

La bouteille de gaz propane doit comporter son propre régulateur haute pression. De plus, le régulateur fourni avec cet appareil doit également être utilisé.

L'appareil est expédié depuis l'usine pour être utilisé avec du gaz naturel. S'il doit être utilisé avec du gaz propane, il doit être converti. Un technicien ou installateur qualifié devra se charger de la conversion.

Cet appareil a été certifié comme étant conçu pour un fonctionnement sûr à une altitude de 10 000 pieds, sans aucune modification. Exception : si l'appareil doit être utilisé avec du gaz propane, il doit être converti conformément aux instructions pour la conversion au gaz propane.

Pour les installations dans l'État du Massachusetts

- L'installation doivent être effectuée par un entrepreneur qualifié ou titulaire d'une licence, un plombier ou un monteur d'installation au gaz qualifié ou titulaire d'une licence octroyée par l'État, la province ou la région où cet appareil est installé.
- Le robinet d'arrêt doit être un robinet de gaz muni d'une poignée en « T ».
- La longueur du raccord flexible de gaz ne doit pas dépasser 36 pouces.

Installateur - montrez au propriétaire où se trouve le robinet d'arrêt de gaz.

Sécurité apparentée concernant l'équipement

L'utilisation sécuritaire n'est garantie que si l'installation de la table de cuisson se fait par un spécialiste conformément à ces instructions. L'installateur est responsable de tout dommage résultant d'une installation incorrecte.

Enlever le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne jamais laisser les enfants jouer avec les matériaux de conditionnement.

Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Par exemple, ne pas retirer les pieds de nivellement, les panneaux, les couvercles de câblage ou les fixations/vis antibasculement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour éliminer le risque de brûlures ou d'incendie lorsque l'on allonge le bras au-dessus des éléments de surface chauds, éviter d'installer des placards au-dessus des éléments de surface. Si l'installation de placards est prévue, le risque peut être réduit en installant une hotte aspirante qui dépasse horizontalement d'au moins 5 po (127 mm) la base du placard.

Vérifiez que la profondeur des armoires situées au-dessus de la table de cuisson ne dépasse pas 13 po (330 mm).

Lors de l'installation de la table de cuisson sur un four simple, prendre bien soin de suivre les instructions des manuels d'installation du four et de la table de cuisson.



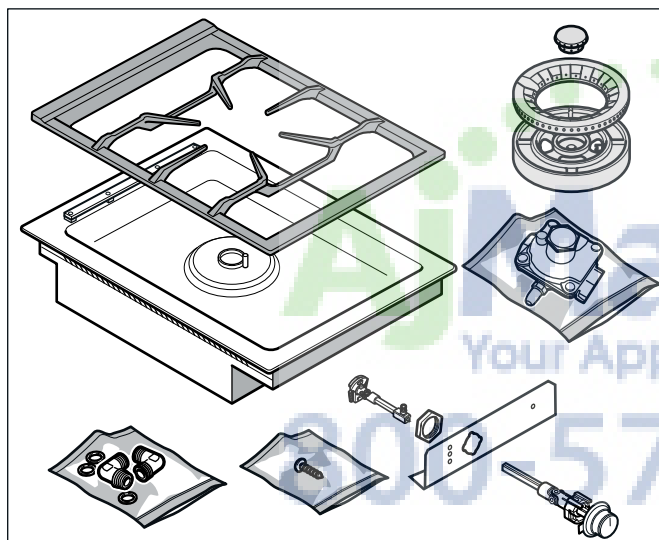
Avant de commencer

Outils et pièces nécessaires

- Tournevis à empreinte Torx T20
- Crayon
- Perceuse avec mèche ¼" po (6 mm)
- Scie sauteuse
- Ruban à mesurer

Remarque : Des matériaux supplémentaires peuvent être nécessaires pour installer les plans de travail à surface solide. Contacter le fabricant du plan de travail.

Pièces comprises



Accessoires spéciaux

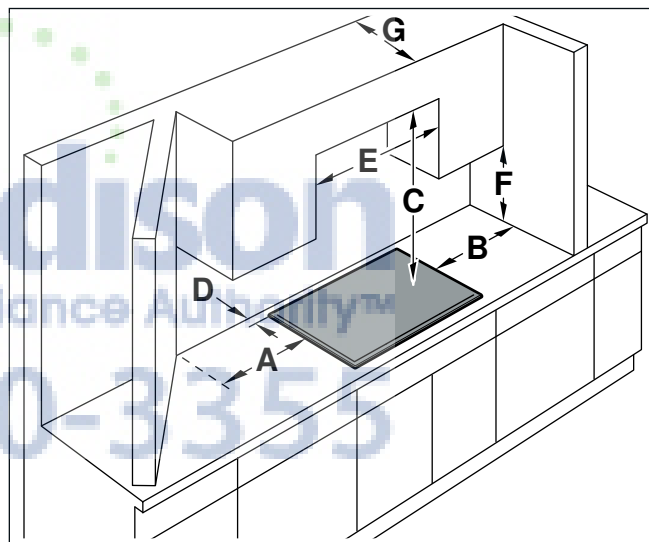
Vous pouvez commander les accessoires suivants auprès de votre distributeur :

- AA 414 010 Déflecteur pour l'utilisation à côté d'appareils aérateur de plan de cuisson VL 414
- WP 400 001 Wok en matériau multicouche. Avec fond bombé et manche, Ø 36 cm, 6 litres, hauteur 10 cm.
- SV 401 090 Rallonge axiale jusqu'à 140 mm
- SV 401 205 Rallonge axiale jusqu'à 300 mm
- VA 420 000 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en affleurement

- VA 420 001 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en affleurement, avec couvercle et réglette de rattrapage
- VA 420 010 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en saillie
- VA 420 011 Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage en saillie, avec couvercle et réglette de rattrapage
- VA 440 010 Couvercle en inox
- VA 450 400 Rallonge 38 cm (15 ")

Utilisez l'accessoire seulement de la manière indiquée. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation non conforme des accessoires.

Exigences pour les placards



Lors de la pose de la table de cuisson à gaz, les distances à respecter sont les suivantes :

- A minimum 12" (300 mm)
- B minimum 12" (300 mm)
- C minimum 30" (762 mm) d'espace entre le dessus du plan de cuisson et le dessous de la hotte aspirante
- D minimum 1 9/16" (40 mm)
- E minimum 15" (380 mm)
- F minimum 18" (457 mm)
- G maximum 13" (330 mm)

Exigences pour le plan de travail

▲ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'inflammation des matériaux combustibles adjacents, l'installation doit laisser un dégagement d'au moins 12 po (300 mm) entre la table de cuisson et les murs latéraux et d'au moins 2 po (50 mm) entre la table de cuisson et le mur arrière.

Le plan de travail doit être de niveau et horizontal. Le plan de travail doit rester stable après la découpe.

Certains plans de travail à haute résistance requièrent souvent des aménagements spéciaux. Par exemple, une bande thermoréfléchissante et des coins arrondis peuvent être nécessaires. Contacter le fabricant du plan de travail pour obtenir des précisions.

Caractéristiques techniques

Puissance électrique raccordée totale	15 VA
Puissance totale raccordée, gaz (gaz naturel)	18 800 BTU/h (5,5 kWh)
Consommation totale (gaz naturel)	0,490 m ³ /h
Puissance totale raccordée, gaz (gaz propane)	17 100 BTU/h (5,0 kWh)
Consommation totale (gaz propane)	360 g/h

Préparation des meubles

Le meuble où la table de cuisson est encastrée doit résister à la chaleur jusqu'à une température de 200° F (90°C). La stabilité du meuble doit rester garantie après les opérations de découpe.

Réaliser la découpe dans le plan de travail pour un ou plusieurs appareils Vario, conformément au schéma de pose. Le plan de coupe doit faire un angle de 90° avec le plan de travail.

Les bords de coupe latéraux doivent être plans afin de garantir la fixation des ressorts de maintien sur l'appareil. Dans le cas de plans de travail multicouches, fixer éventuellement des baguettes sur les côtés de la découpe.

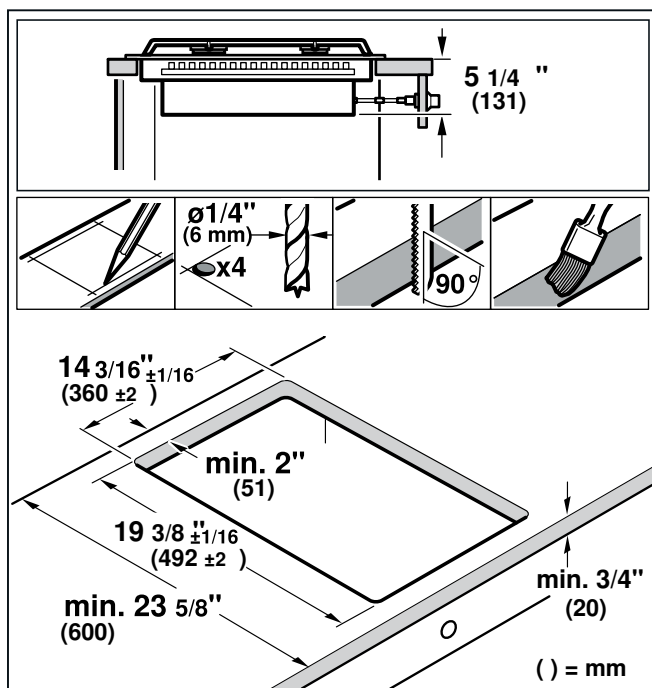
Après les opérations de découpe, éliminer les copeaux. Sceller les plans de coupe de façon qu'ils résistent à la chaleur et soient étanches à l'eau.

Respecter une distance minimale de 3/8" (10 mm) entre le dessous de l'appareil et les éléments du meuble.

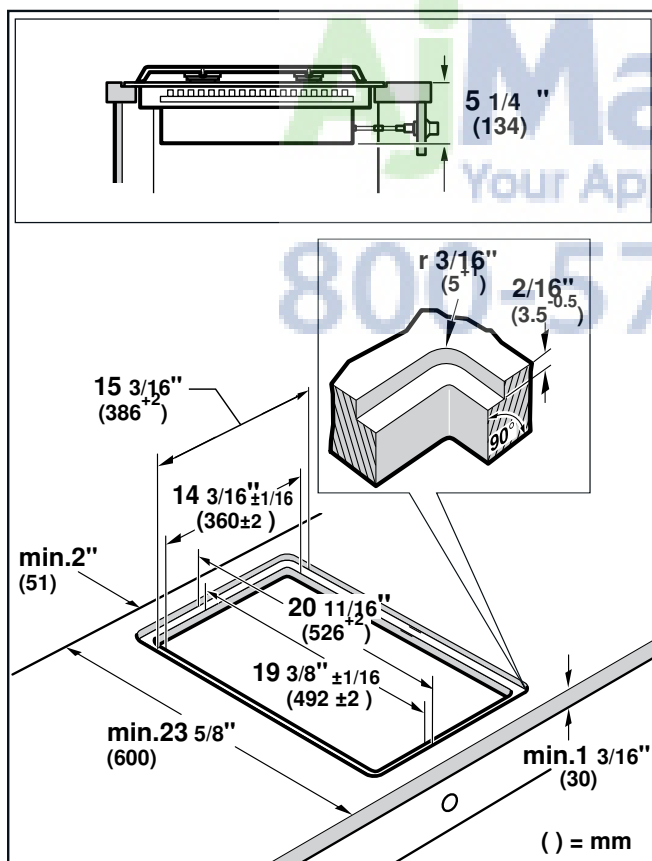
En particulier si le plan de travail est peu épais, assurer sa capacité de résistance et sa stabilité en le renforçant au moyen de structures adaptées. Tenir compte du poids des appareils, sans oublier leur contenu et leurs accessoires. Le matériau utilisé pour le renforcement doit résister à la chaleur et à l'humidité.

Remarque : Vérifier l'aplomb de l'appareil seulement après l'avoir installé dans la découpe.

Découper le plan de travail



Pose en affleurement: L'appareil peut être posé en affleurement dans un plan de travail.



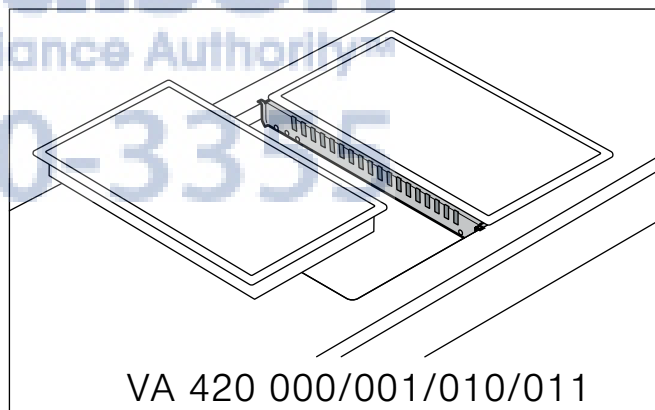
Pose en affleurement: L'appareil peut être encastré dans des plans de travail résistant à la chaleur et à l'eau, fabriqués dans les matériaux suivants :

- pierre
- matière plastique ou Corian®
- bois massif : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail (sceller les bords de coupe)
- La pose dans d'autres types de plan de travail : seulement avec l'accord avec le fabricant du plan de travail.

La pose dans de plan de travail de panneaux de particules n'est pas autorisée.

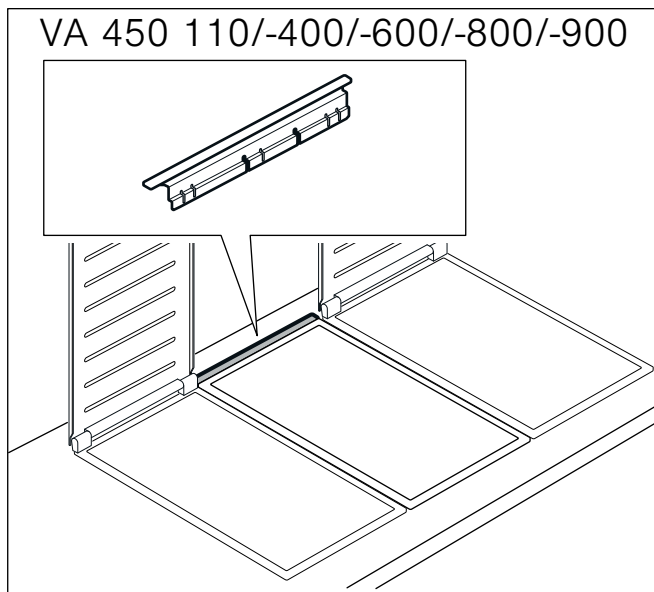
Remarque : Toutes les découpes du plan de travail doivent être faits dans un atelier spécialisé, conformément au schéma de pose. La découpe doit être nette et précise, car le bord de coupe est visible en surface. Nettoyer et dégraisser les bords de coupe avec un produit de nettoyage adéquat (respecter les instructions d'application du fabricant du silicone).

Association de plusieurs appareils Vario : pour associer plusieurs appareils Vario, la réglette de jonction VA 420 000/001/010/011 est disponible en accessoire. Au moment de réaliser la découpe, tenir compte de l'encombrement de la réglette de jonction entre les appareils (voir la notice de montage VA 420 000/001/010/011).

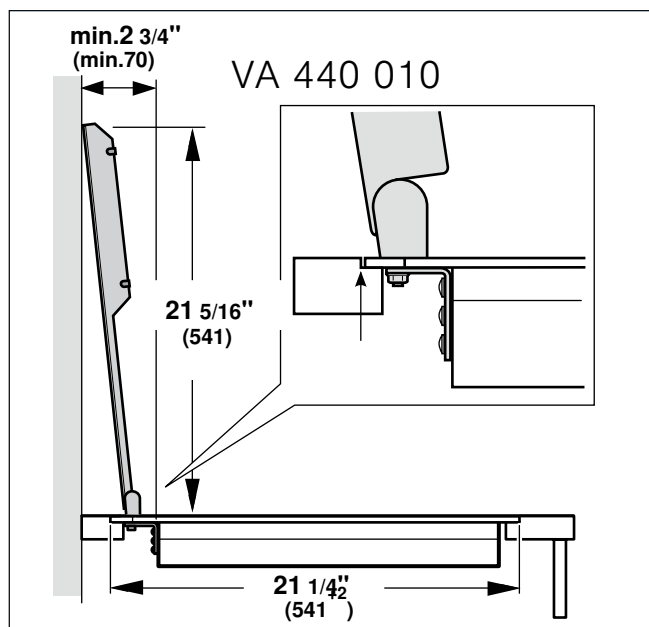


Les appareils peuvent également être installés dans des découpes séparées, en respectant une distance minimale de 2" (51 mm).

Pour associer des appareils avec et sans couvercle, il faut compenser les différences de longueur en utilisant la rallonge VA 450 110/-400/-600/-800/-900 (selon la largeur de l'appareil).



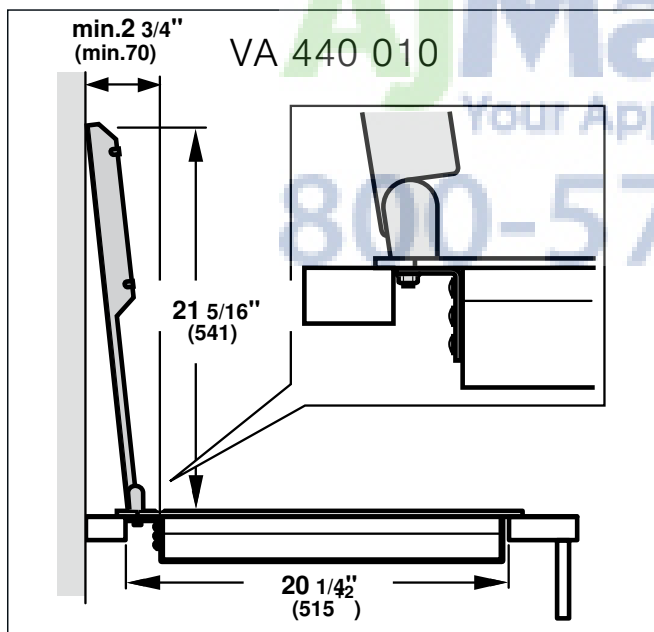
Pose en affleurement :



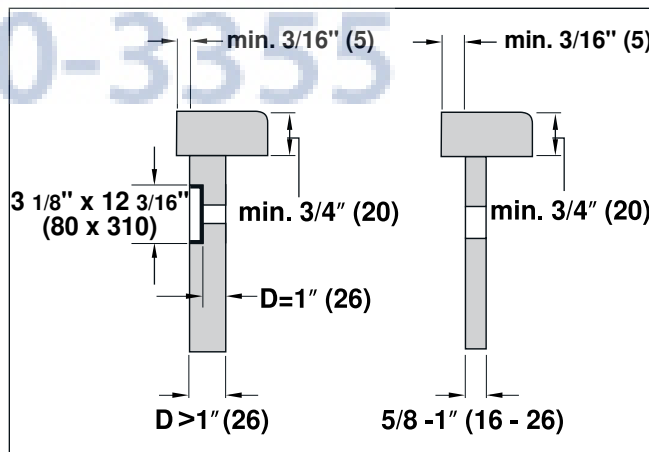
Association à un couvercle : Le couvercle VA 440 010 est disponible séparément en accessoire. Au moment de réaliser la découpe, tenir compte de l'encombrement du couvercle.

Trou pour manette de commande

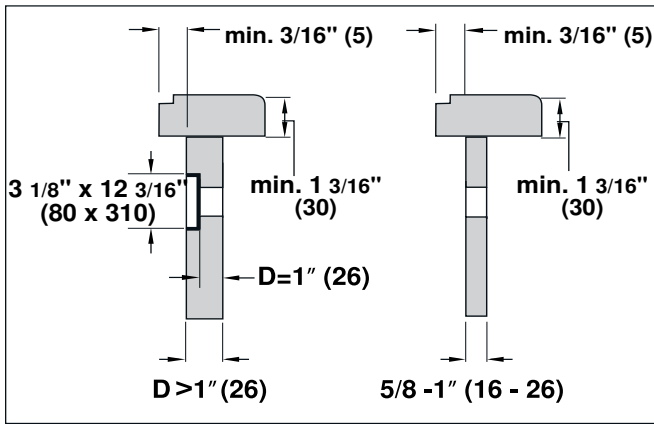
Le pupitre de commande est intégrable dans le meuble bas, à hauteur de tiroir. Épaisseur du bandeau : $\frac{5}{8}$ " - 1" (16 - 26 mm)



- 1 Si l'épaisseur du bandeau avant est supérieure à 1" (26 mm) : fraiser le bandeau avant, du côté arrière, à la cote $3\frac{1}{8}$ " x $12\frac{3}{16}$ " (80 x 310) de façon que l'épaisseur ne soit pas supérieure à 1" (26 mm).



Pose en affleurement :



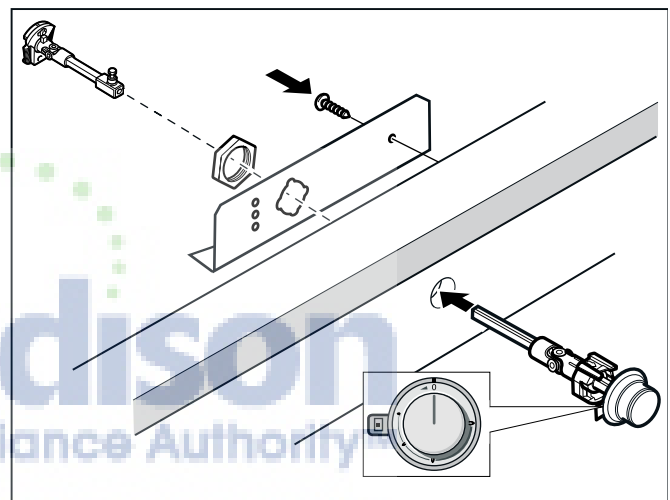
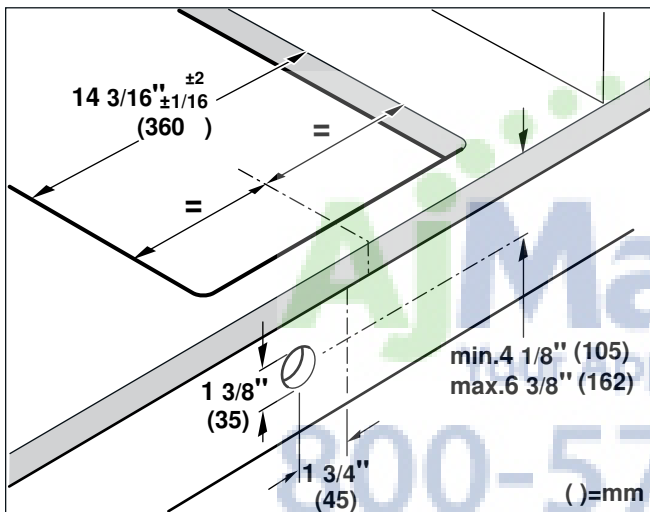
Procédure d'installation

Pose de l'appareil

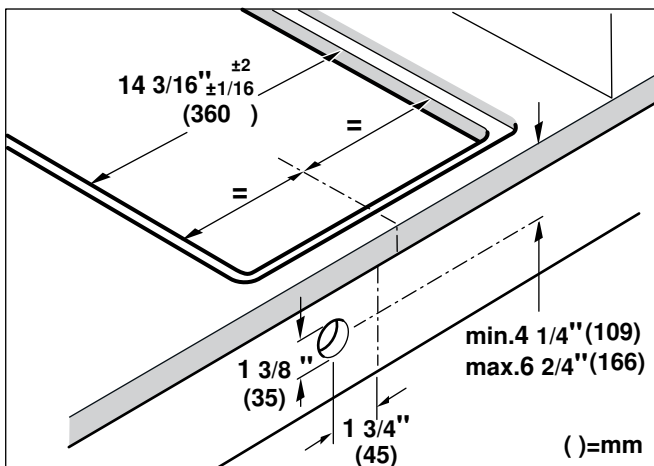
⚠ AVERTISSEMENT

Avant de brancher un cordon électrique ou de mettre l'appareil sous tension, s'assurer que les commandes sont en position d'ARRÊT.

- 2 Selon la figure, percer un trou de $\varnothing 1 \frac{3}{8}$ " (35 mm) pour fixer la manette de commande dans la façade du meuble bas. Pour positionner le trou avec précision, un gabarit de perçage est fourni.

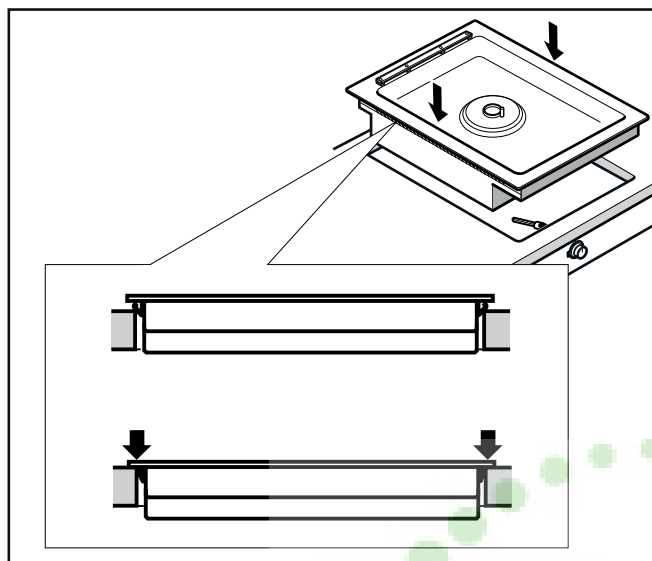


Pose en affleurement :

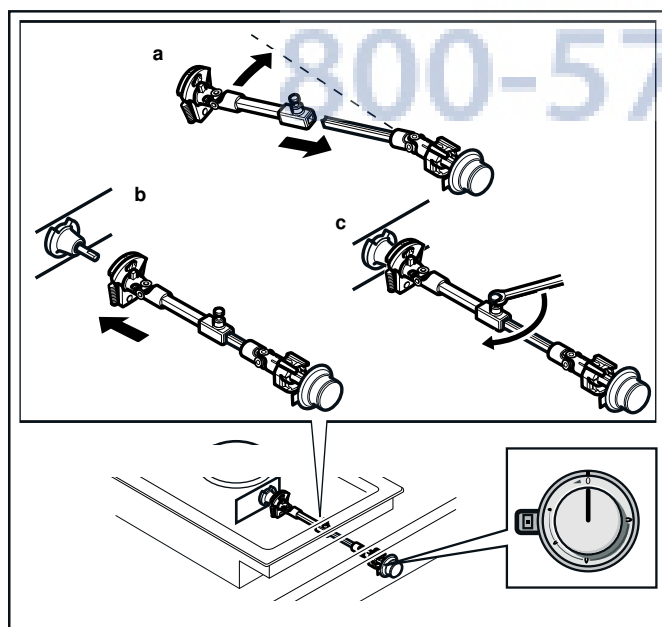


- 2 Insérer l'appareil à plat dans la découpe. Appuyer fermement sur l'appareil par le haut pour bien le positionner dans la découpe.

Remarque : L'appareil doit être bien en place dans la découpe et il ne doit plus bouger (par exemple lors du nettoyage). Si la largeur de la découpe atteint la limite haute de tolérance, fixer si nécessaire des baguettes sur les côtés de la découpe.



- 3 Mettre la manette et le robinet à gaz en position zéro. Assembler l'axe entre la manette et le robinet à gaz. Enfiler l'entraîneur à fond sur le tenon du robinet à gaz. Bloquer l'axe avec la vis de blocage.



- 4 Brancher l'appareil au secteur électrique et à l'arrivée du gaz et faire un essai de fonctionnement. Si l'appareil se coupe, il y a peut-être de l'air dans le tuyau de gaz. Remettre la manette à 0 et réallumer. Recommencer l'opération jusqu'à ce que l'appareil s'allume.

- 5 **Seulement en cas de pose en affleurement :** Avant de réaliser le joint, il faut absolument effectuer un essai de fonctionnement ! Garnir le joint périphérique avec une colle silicone appropriée, offrant une bonne résistance à la chaleur (exemple : OTTOSEAL® S 70). Lisser le joint d'étanchéité avec l'agent de lissage préconisé par le fabricant. Respecter les instructions d'application du fabricant de la colle silicone. Attendre le séchage complet de la colle silicone pour mettre l'appareil en service (au moins 24 heures, selon la température ambiante).

AVIS : L'emploi d'une colle silicone non adaptée provoque des décolorations durables sur les plans de travail en pierre naturelle.

Branchement du gaz

L'appareil est expédié depuis l'usine pour être utilisé avec du gaz naturel. S'il doit être utilisé avec du gaz propane, il doit être converti. Un technicien ou installateur qualifié devra se charger de la conversion.

Avant le branchement, assurez-vous que les conditions locales (type et pression de gaz) sont conformes aux réglages de l'appareil.

Avant le branchement, assurez-vous que l'arrivée du gaz est fermée sur le robinet d'arrêt.

Le branchement du gaz doit se trouver dans une pièce permettant un accès au robinet d'arrêt manuel et doit être visible après ouverture de la porte du meuble où il se trouve le cas échéant.

INFORMATION POUR LE SERVICE APRES-VENTE

Raccorder l'alimentation du gaz au moyen du coude 1/2" U.S.A. et du joint d'étanchéité en fibre fournis avec l'appareil. Le filetage court non conique se visse dans l'écrou fileté. Le filetage conique long type U.S.A. est destiné à l'arrivée du gaz. Ventiler la conduite de gaz, rechercher les fuites. Le régulateur de pression est fourni avec l'appareil et est réglé pour le gaz naturel. Adaptation du régulateur au gaz propane :

Marque Maxitrol, modèle RV 47 CL 1/2 PSIG

- 1 Enlever le couvercle en aluminium se trouvant sur le régulateur.
- 2 Enlever la tige en plastique jaune du bouchon en la poussant sur le côté jusqu'à ce qu'elle saute de la gorge qui se trouve dans le couvercle.
- 3 Retourner la tige et la remettre à l'intérieur de la découpe du couvercle
- 4 Remettre le couvercle sur le régulateur.

Brancher l'alimentation électrique

Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant murale, s'assurer que le robinet d'arrêt du gaz et toutes les commandes des brûleurs sont en position fermée (OFF).

Le branchement électrique (CA 110-127 V) s'effectue au moyen d'un cordon d'alimentation doté d'une fiche à contact de terre venant se brancher dans une prise de courant à prise de terre, qui doit rester accessible même après l'installation de la table de cuisson à gaz.

Montage des chapeaux de brûleur

Pour que la table de cuisson fonctionne correctement, il faut s'assurer du positionnement correct des éléments des brûleurs. Si les éléments des brûleurs ne sont pas bien en place, un ou plusieurs des problèmes suivants peuvent se produire :

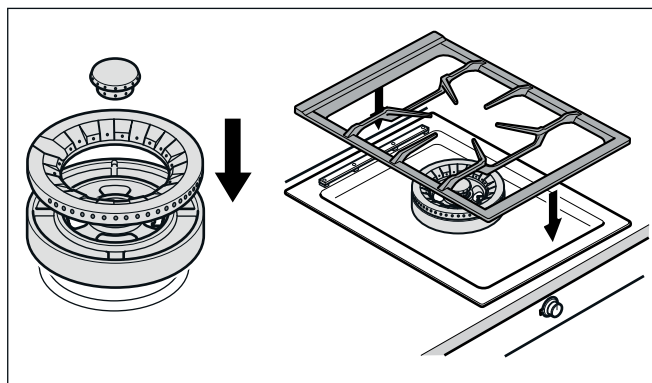
- Les flammes montent trop haut.
- Les flammes jaillissent des brûleurs.
- Les brûleurs ne s'allument pas.
- Les flammes sont irrégulières
- Une odeur de gaz sort d'un brûleur.

Mise en place des éléments de brûleurs

Une fois le branchement électrique fait, assembler correctement les éléments des brûleurs. Pendant l'assemblage, s'assurer que la tête de brûleur est montée sur le support de façon que les griffes des chapeaux s'adaptent bien dans la gorge de la base du brûleur.

Vérification du positionnement du chapeau de brûleur

S'assurer qu'il n'y a pas d'espace vide entre les éléments du brûleur. Vous pouvez essayer de faire bouger en douceur les éléments du brûleur d'un côté à l'autre pour vérifier qu'ils sont bien en place.



Vérification de l'installation

Vérifier le fonctionnement des allumeurs électriques. Observer les caractéristiques des flammes. Les flammes doivent être bleues sans pointes jaunes.

Flammes jaunes :

Il faut régler le brûleur.

Pointes jaunes sur cônes extérieurs :

Normal pour le gaz GPL.

Flammes bleutées

Normal pour le gaz naturel.

Si la flamme est entièrement ou majoritairement jaune, vérifier que le régulateur est bien réglé pour le type de gaz utilisé. Refaire un essai après réglage.

Durant la phase d'allumage, des rayures jaunes sont normales. Faire fonctionner l'appareil pendant 4 à 5 minutes et réévaluer la qualité des flammes avant de modifier les réglages.

Dépose de l'appareil

Mettre l'appareil hors tension. Fermer le robinet d'arrêt du gaz. Si les appareils sont posés en affleurement, enlever le joint en silicone. Faire sortir l'appareil en le poussant par le bas.

⚠ ATTENTION

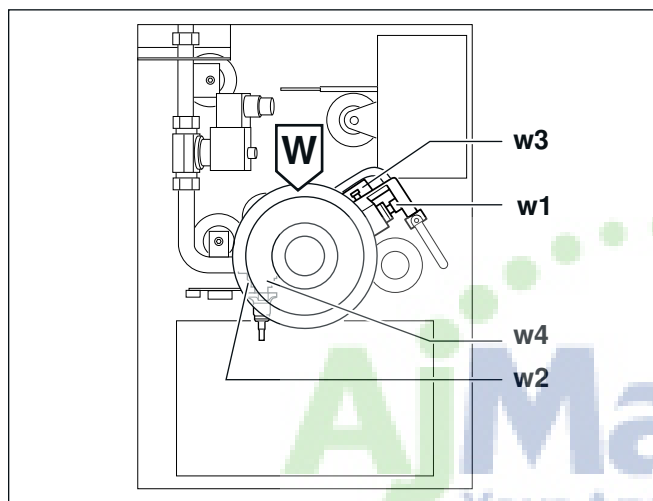
Risque de détérioration ! Ne pas extraire l'appareil en faisant levier sur le cadre inox.






Changement de type de gaz

Cette table de cuisson à gaz est conforme aux catégories indiquées sur la plaquette d'identification. Le changement des injecteurs permet d'adapter l'appareil à chacun des gaz mentionnés. Des jeux d'injecteurs adéquats peuvent être obtenus auprès de notre service après-vente. Sur certains modèles, le jeu nécessaire est inclus dans la fourniture.

L'adaptation à un nouveau type de gaz doit être faite par un technicien agréé.

Avant le changement d'injecteurs, couper l'alimentation électrique et l'arrivée du gaz.

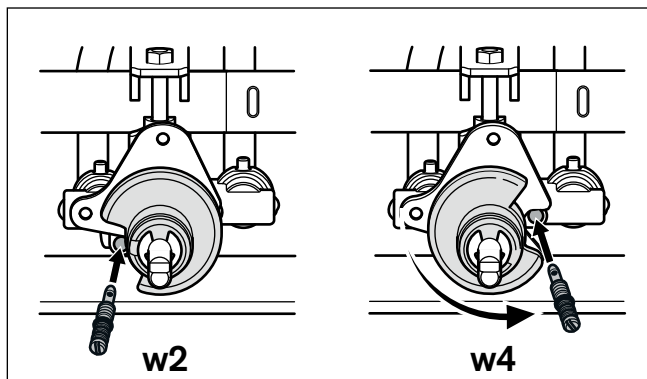


		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	w1	173	110A
	L	2 mm	0 mm
	w2	75	56
	w3	60	42
	w4	48	34

Remplacement des injecteurs de feu doux

- 1 Enlever la grille porte-casserolles et tous les éléments des brûleurs.
- 2 Sur les brûleurs, desserrer les vis de fixation de la table et sortir la table par le haut avec précaution. Dévisser le couvercle devant des axes.
- 3 Desserrer la vis de blocage des axes, entre la manette de commande et le robinet à gaz, et retirer les axes du robinet. Dévisser et enlever le couvercle situé devant du robinet à gaz.

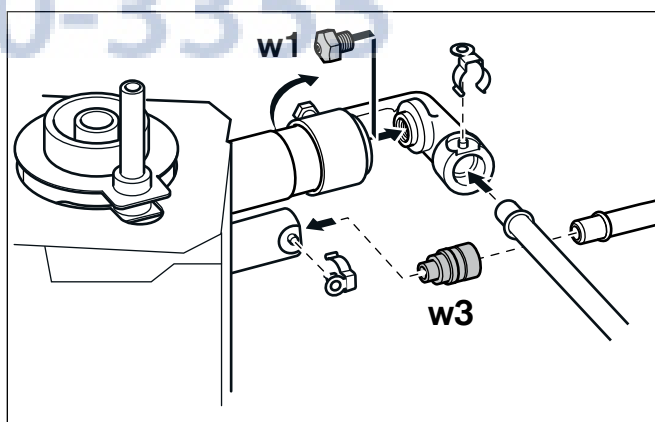
- 4 Les injecteurs de feu doux se trouvent dans le robinet à gaz et se vissent par l'avant. Tourner la pièce en plastique du robinet à gaz de façon que l'évidement se trouve au-dessus de l'injecteur. Dévisser l'injecteur et le sortir avec une petite pince.



- 5 Visser jusqu'à la butée les nouveaux injecteurs de feu doux, selon le tableau des injecteurs.
- 6 Enfiler les axes sur le robinet à gaz, serrer les vis de blocage. Poser et visser les couvercles.

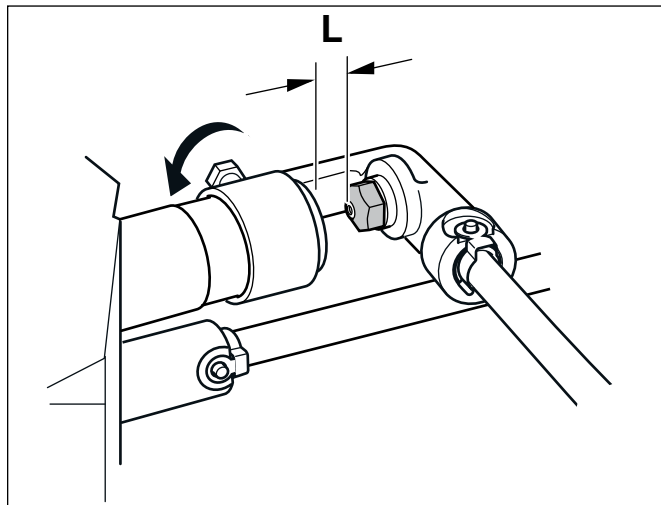
Remplacement des injecteurs principaux du brûleur à wok

- 1 Enlever les agrafes de sûreté des tuyaux du brûleur. Retirer les tuyaux. Desserrer la vis de la douille de réglage de l'air. Enlever le porte-injecteur.
- 2 Dévisser le support de brûleur.
- 3 Enlever à la main l'injecteur et le joint torique du brûleur du cercle intérieur. Dévisser l'injecteur du brûleur du cercle extérieur (clé de 10).



- 4 Vérifier que le joint torique est bien fixé dans le nouvel injecteur principal du brûleur intérieur. Enfiler l'injecteur sur le tuyau du brûleur. Visser jusqu'à la butée dans le porte-injecteur le nouvel injecteur du brûleur du cercle extérieur.
- 5 Emboîter le porte-injecteur et les tuyaux de brûleur. Fixer les agrafes de sûreté.

- 6 Après desserrage de la vis, régler la douille de réglage de l'air à la valeur correcte (voir le tableau des injecteurs). Resserrer la vis.



- 7 Poser la table et la visser en serrant régulièrement. Poser les éléments des brûleurs et les grilles porte-casserolles, s'assurer du bon positionnement de toutes les pièces.
- 8 Ajuster le régulateur de pression à la pression correcte (véase "Branchement du gaz").

Après la modification, vérifier le fonctionnement :

Les flammes ne doivent pas avoir de pointes jaunes. Lors du passage rapide de la position plein feu à la position feu doux, la flamme ne doit pas s'éteindre.

Remarque : Apposez sur la plaquette d'identification de l'appareil l'autocollant indiquant le nouveau type de gaz.

Service après-vente

Si votre appareil doit être réparé, notre service après-vente est à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution adaptée, y compris pour éviter les visites inutiles de techniciens.

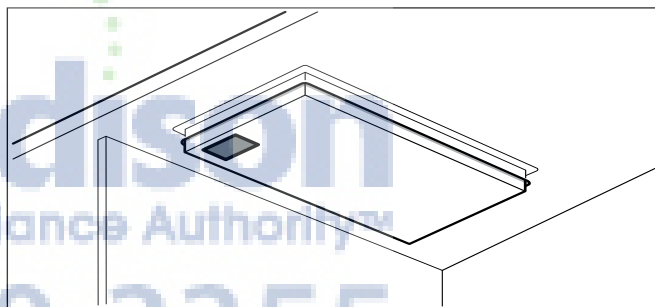
Lors de votre appel, indiquez le numéro du produit (n° E) et le numéro de série (n° FD) afin que nous puissions vous donner une réponse précise. La plaquette d'identification comportant ces numéros se trouve sur le dessous de l'appareil. Pour ne pas avoir à chercher longtemps en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les références de l'appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E

N° FD

Service après-vente ☎

N'oubliez pas qu'en cas de fausse manœuvre, la visite d'un technicien d'après-vente n'est pas gratuite, même pendant la garantie.



Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

Demande de réparation et conseils en cas de dysfonctionnement

CA 800 828 9165

Faites confiance à la compétence du fabricant. Ainsi vous êtes assurés que la réparation sera effectuée par des techniciens formés qui possèdent les pièces de rechange d'origine pour votre appareil.

Contenido

Palabras indicadoras para seguridad y mejor uso	33
--	-----------

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 34

Seguridad con el manejo del electrodoméstico	35
Códigos y normas de seguridad	35
Seguridad con la electricidad	35
Seguridad con el gas	36
Instalación de gas propano	36
Seguridad relacionada con los equipos	36

Antes de empezar 38

Herramientas y piezas necesarias	38
Piezas incluidas	38
Accesorios especiales	38
Requisitos de gabinetes	38
Requisitos de la superficie de trabajo	39
Especificaciones técnicas	39

Preparación de los muebles de montaje 39

Recortar la encimera	40
Orificio para la maneta de mando	41

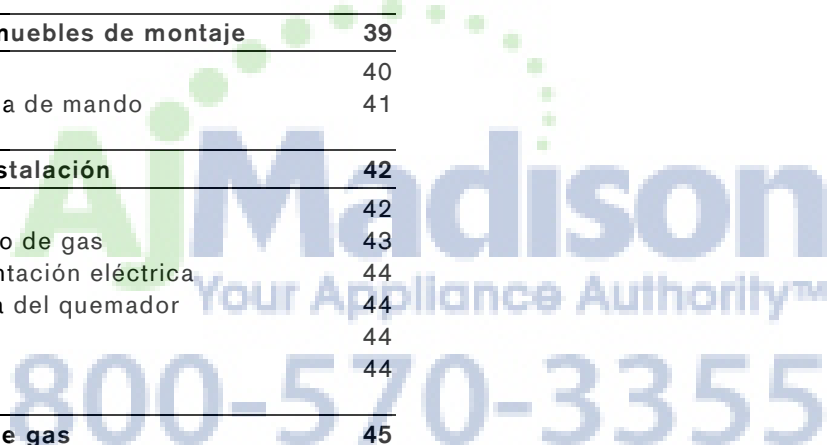
Procedimiento de instalación 42

Montaje del aparato	42
Conectar el suministro de gas	43
Conexión de la alimentación eléctrica	44
Colocación de la tapa del quemador	44
Pruebe la instalación	44
Desarmar el equipo	44

Cambio a otro tipo de gas 45

Servicio de atención al cliente 46

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: www.gaggenau.com y también en la tienda online: www.gaggenau-eshop.com



Palabras indicadoras para seguridad y mejor uso

AVISO

Esto indica que se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se cumple con esta advertencia.

ATENCION

Esto indica que pueden producirse lesiones leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO: esto indica que puede producirse un daño al electrodoméstico o a la propiedad como resultado de la falta de cumplimiento de este aviso.

Nota: Esto lo alerta sobre información y/o consejos importantes.





INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA:

Si no sigue la información de este manual exactamente, se puede ocasionar un incendio o una explosión que pueden causar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

No almacene ni utilice materiales combustibles, gasolina u otros vapores inflamables ni líquidos en la cercanía de este o de cualquier otro electrodoméstico.

QUÉ HACER SI SIENTE OLOR A GAS:

- No intente encender ningún electrodoméstico.
- No toque ningún interruptor eléctrico.
- No utilice ningún teléfono que se encuentre en su edificio.
- Llame a su proveedor de gas de inmediato desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

La instalación y el servicio técnico deben ser realizados por un instalador calificado, una agencia de servicio técnico autorizada o por el proveedor de gas.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

IMPORTANTE: LA INSTALACIÓN DEL APARATO DEBE SER REALIZADA POR UN INSTALADOR CUALIFICADO.

INSTALADOR: DEJE ESTAS INSTRUCCIONES CON EL ELECTRODOMÉSTICO CUANDO HAYA FINALIZADO LA INSTALACIÓN. IMPORTANTE: CONSÉRVELAS PARA USO DEL INSPECTOR LOCAL.

AVISO

Si no sigue la información de este manual exactamente, se puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica que puede causar daños materiales o lesiones personales.

AVISO

No repare ni reemplace ninguna parte del electrodoméstico, a menos que esté específicamente recomendado en este manual. Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. La instalación, servicio técnico o mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Consulte este manual para su orientación. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

Una instalación inadecuada puede significar perder el derecho a hacer válida la garantía del producto.

Seguridad con el manejo del electrodoméstico

Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

Códigos y normas de seguridad

Este electrodoméstico cumple con una o más de las siguientes normas:

- **UL 858, Norma de seguridad para estufas eléctricas de uso doméstico (Standard for the Safety of Household Electric Ranges)**
- **UL 923, Norma de seguridad para electrodomésticos de cocción por microondas (Standard for the Safety of Microwave Cooking Appliances)**

- **UL 507, Norma de seguridad para ventiladores eléctricos (Standard for the Safety of Electric Fans)**
- **ANSI Z21.1, Norma nacional estadounidense para electrodomésticos de gas para cocinar de uso doméstico (American National Standard for Household Cooking Gas Appliances)**
- **CAN/CSA-C22.2 N.º 113-M1984, Ventiladores (Fans and Ventilators)**
- **CAN/CSA-C22.2 N.º 61-M89, Estufas de uso doméstico (Household Cooking Ranges)**

Es responsabilidad del propietario y del instalador determinar si se aplican otros requisitos y/o normas en instalaciones específicas.

La instalación debe cumplir con los códigos locales o, en el caso de que no haya un código local, con el Código Nacional de Gas Combustible (National Fuel Gas Code), ANSI Z223.1.

El electrodoméstico debe estar conectado a tierra eléctricamente de conformidad con los códigos locales o, en el caso de que no haya un código local, con la última edición del Código Nacional Eléctrico ANSI/NFPA N.º 70. (En Canadá, la instalación debe realizarse de conformidad con los Códigos de Instalación para Electrodomésticos de Combustión a Gas CAN 1- B149.1 y .2 y/o los códigos locales).

Seguridad con la electricidad

AVISO

Antes de enchufar un cable eléctrico o apagar la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que todos los controles se encuentren en la posición OFF (Apagado).

Para los electrodomésticos equipados con cable y enchufe, no corte ni retire la espiga de conexión a tierra. Debe enchufarse en un receptáculo de conexión a tierra compatible para evitar descargas eléctricas. Si tiene alguna duda respecto de si el receptáculo de pared está correctamente conectado a tierra, el cliente debe solicitar la verificación de un electricista calificado.

Si el Código Nacional Eléctrico (o el Código Eléctrico Canadiense) así lo requiere, este electrodoméstico debe instalarse en un circuito derivado por separado.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

El disyuntor debe tener una separación de contacto de, al menos, 3 mm en todos los polos.

Asegúrese de que el electrodoméstico sea correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la conexión a tierra deben cumplir con todos los códigos correspondientes.

Antes de realizar la instalación, apague la alimentación eléctrica en el panel de servicio. Trabe el panel de servicio para impedir que se encienda accidentalmente la alimentación eléctrica.

El instalador debe mostrar al propietario la ubicación del disyuntor o el fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

Seguridad con el gas

Instale una válvula de paso de gas cerca del electrodoméstico. Debe ser de fácil acceso en una emergencia.

La prueba de fuga debe ser realizada por el instalador según las instrucciones de este manual.

El electrodoméstico y su válvula de paso individual deben estar desconectados del sistema de tuberías de alimentación de gas durante cualquier prueba de presión a presiones que exceden ½ psi (3.5 kPa).

El electrodoméstico debe aislarse del sistema de tuberías de alimentación de gas cerrando su válvula de paso manual individual durante cualquier prueba de presión del sistema de tuberías de alimentación de gas, a presiones de prueba iguales o menores de ½ psi (3.5 kPa).

La presión de suministro mínima debe ser una columna de agua de 1 pulg. por encima de la presión de admisión impresa en la placa de datos.

La presión de suministro máxima no debe exceder una columna de agua de 14.0 pulg. (34.9 milibares).

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD IMPORTANTE: La combustión de gas como combustible para cocinar genera algunos subproductos que se encuentran en la lista de sustancias que el estado de California sabe causan cáncer o daños reproductivos. Para minimizar la exposición a estas sustancias, siempre haga funcionar esta unidad según las instrucciones que contiene este manual y permita una buena ventilación.

Instalación de gas propano

El tanque de gas propano debe estar equipado con su propio regulador de alta presión. Además, también debe utilizarse el regulador que se suministra con esta unidad.

El electrodoméstico se envía desde la fábrica para uso con gas natural. Debe convertirse para uso con propano. Un técnico o instalador calificados deben realizar la conversión.

Este electrodoméstico ha sido certificado para un funcionamiento seguro hasta una altura de 10,000 pies sin modificaciones. Excepción: Para uso con propano, el electrodoméstico debe convertirse de acuerdo con las instrucciones de conversión de propano líquido.

Para instalaciones en Massachusetts:

- La instalación debe ser realizada por un contratista, plomero o instalador de gas calificados o con licencia otorgada por el estado, la provincia o la región donde se instale este electrodoméstico.
- La válvula de paso debe ser una llave de gas con mango en "T".
- El conector de gas flexible no debe tener una longitud superior a 36 pulgadas.

Instalador: muestre al propietario dónde está ubicada la válvula de paso de gas.

Seguridad relacionada con los equipos

Se garantiza la seguridad de uso de la placa solamente si es instalada por un especialista de acuerdo con estas instrucciones de instalación. El instalador es responsable de cualquier daño que se produzca debido a la instalación incorrecta.

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el electrodoméstico. Destruya el embalaje después de desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. Por ejemplo, no retire las patas niveladoras, paneles, cubiertas para cables ni soportes/tornillos antivuelco.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para eliminar el riesgo de quemaduras o incendio al tocar unidades de la superficie calentadas, se debe evitar dejar espacio de almacenamiento en gabinetes sobre las unidades de la superficie. En el caso de que haya almacenamiento en gabinetes, se puede reducir el riesgo instalando una campana que se proyecte horizontalmente 5 pulgadas (127 mm) como mínimo de la parte inferior del gabinete.

Verifique que los gabinetes que se encuentran sobre la placa tengan 13 pulg. (330 mm) de profundidad como máximo.

Al instalar una placa sobre un horno individual, asegúrese de seguir las instrucciones de los Manuales de instalación del horno y de la placa.



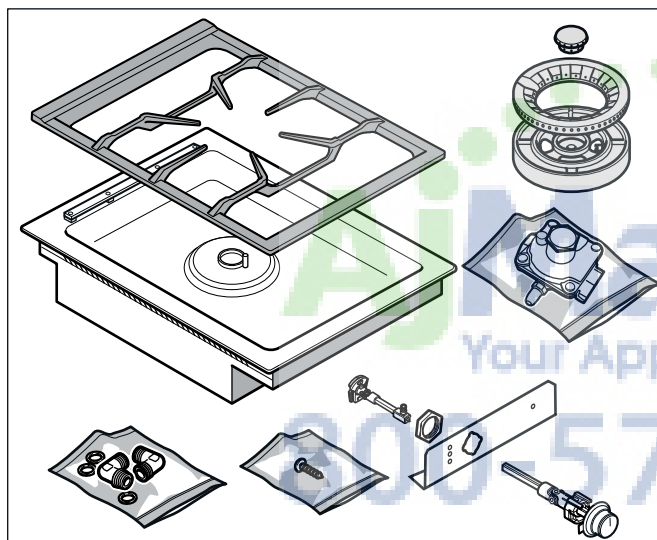
Antes de empezar

Herramientas y piezas necesarias

- Destornillador con cabeza Torx T20
- Lápiz
- Taladro con broca de 1/4" (6 mm)
- Sierra caladora
- Cinta métrica

Nota: Es posible que se necesiten otros materiales para la instalación en superficies de trabajo sólidas. Comuníquese con el fabricante de la superficie de trabajo.

Piezas incluidas



Accesorios especiales

En su comerciante especializado, puede adquirir el accesorio indicado a continuación:

- AA 414 010 Guía conductora de aire, para usarse junto al extractor de superficie VL 414
- WP 400 001 Sartén Wok de material multicapa. Con fondo abombado y mango, Ø 36 cm, 6 Litros, Altura 10 cm.
- SV 401 090 Extensión del eje de hasta 140 mm
- SV 401 205 Extensión del eje de hasta 300 mm
- VA 420 000 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos uno al lado del otro con superficie corrida

VA 420 001 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos uno al lado del otro con cubierta de equipo/barra de compensación

VA 420 010 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos de forma superpuesta

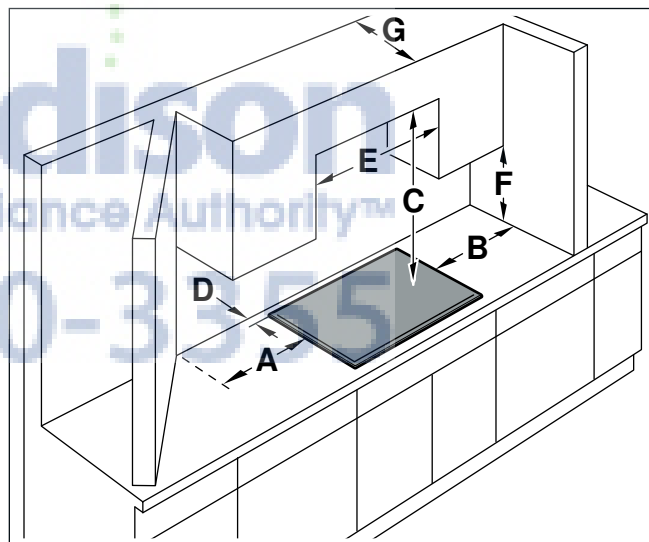
VA 420 011 Barra de conexión para combinar con otros equipos Vario de la serie 400 al instalarlos de forma superpuesta con cubierta de equipo/barra de compensación

VA 440 010 Cubierta de acero inoxidable del aparato

VA 450 400 Prolongación del aparato 15 " (38 cm)

Utilice el accesorio tal como se ha prescrito. El fabricante no se hace responsable por un uso incorrecto.

Requisitos de gabinetes



Los espacios mínimos que se deben mantener al instalar la estufa de gas son:

- A** un mínimo de 12" (300 mm)
- B** un mínimo de 12" (300 mm)
- C** un mínimo de 30" (762 mm) de espacio libre entre la parte superior de la superficie de cocción y el fondo de la campana de ventilación
- D** un mínimo de 1 9/16" (40 mm)
- E** un mínimo de 15" (380 mm)
- F** un mínimo de 18" (457 mm)

Requisitos de la superficie de trabajo

AVISO

Para reducir el riesgo de ignición de materiales combustibles circundantes, instale la superficie de trabajo con una distancia de, al menos, 12" (300 mm) de ambas paredes laterales y 2" (50 mm) de la pared posterior.

La superficie de trabajo debe ser horizontal y estar nivelada. La estabilidad de la superficie de trabajo debe estar garantizada incluso después de haber realizado el hueco.

Por norma general, las encimeras de superficie sólida requieren instalaciones especiales. Por ejemplo, es posible que se deba utilizar cinta ignífuga y esquinas redondeadas. Póngase en contacto con el fabricante de su encimera para obtener instrucciones sobre la misma.

Especificaciones técnicas

Carga eléctrica total conectada	15 VA
Carga de gas total conectada (gas natural)	18,800 BTU/h (5.5 kW)
Consumo total (gas natural)	0.490 m ³ /h
Carga de gas total conectada (gas propano)	17,100 BTU/h (5.0 kW)
Consumo total (gas propano)	360 g/h

Preparación de los muebles de montaje

El mueble de empotrado tiene que resistir una temperatura de hasta 200° F (90°C). La estabilidad del mueble de empotrado tiene que quedar garantizada también después de los trabajos de corte para realizar un hueco.

Realice el hueco para uno o varios equipos Vario en la placa de trabajo, de acuerdo con los planos de montaje. El ángulo de la superficie de corte respecto a la placa de trabajo tiene que ser de 90°.

Los cantos laterales del corte tienen que ser planos, para garantizar una buena fijación de los resortes de sujeción en el equipo. En el caso de las placas de trabajo de varias capas, de ser necesario fije unos listones de madera a los lados del hueco.

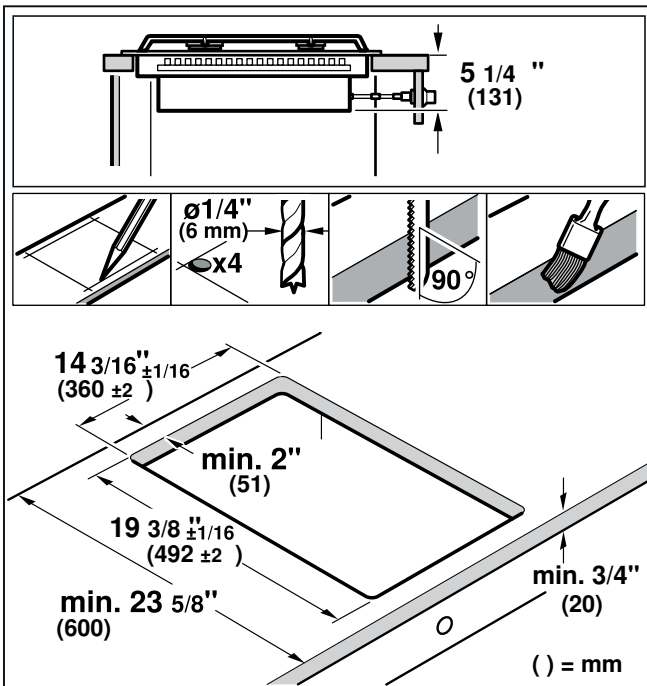
Después de los trabajos de corte, retire las virutas. Selle las superficies de corte de forma que resistan el calor y sean herméticas contra el agua.

Respete la distancia mínima de 3/8" (10 mm) de la parte inferior del equipo respecto a las partes del mueble.

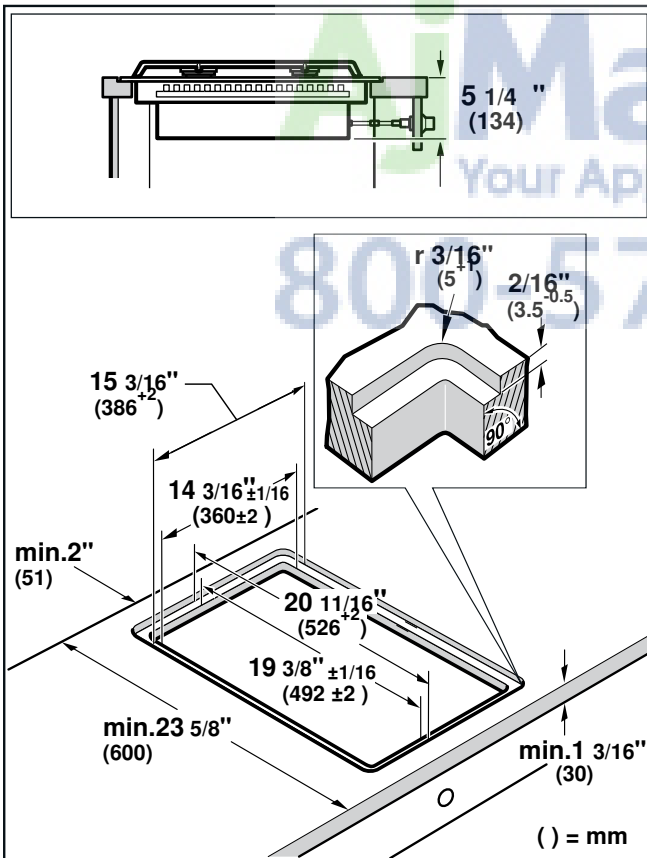
Es necesario asegurar la capacidad de carga y estabilidad a través de estructuras inferiores de apoyo adecuado, especialmente en placas de trabajo delgadas. Tome en cuenta el peso del equipo, incluyendo la carga adicional. El material de refuerzo utilizado debe ser resistente al calor y resistente a la humedad.

Nota: Verifique que el equipo está colocado de forma plana solamente después de instalarlo en el orificio de montaje.

Recortar la encimera



Montaje a ras de superficie: se puede realizar un montaje a ras de superficie de la encimera.



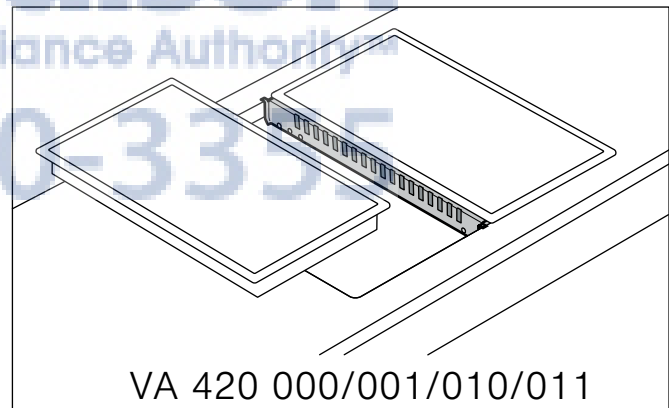
Montaje a ras de superficie: El aparato se puede montar en las siguientes encimeras resistentes a la temperatura y al agua:

- Encimeras de mármol
- Encimeras de plástico o Corian®
- Encimeras de madera maciza: Solo de acuerdo con el fabricante de la encimera (sellado de los bordes de recorte)
- Montaje en otro tipo de encimeras: solo de acuerdo con el fabricante de la encimera

No se puede realizar el montaje en encimeras de madera aglomerada.

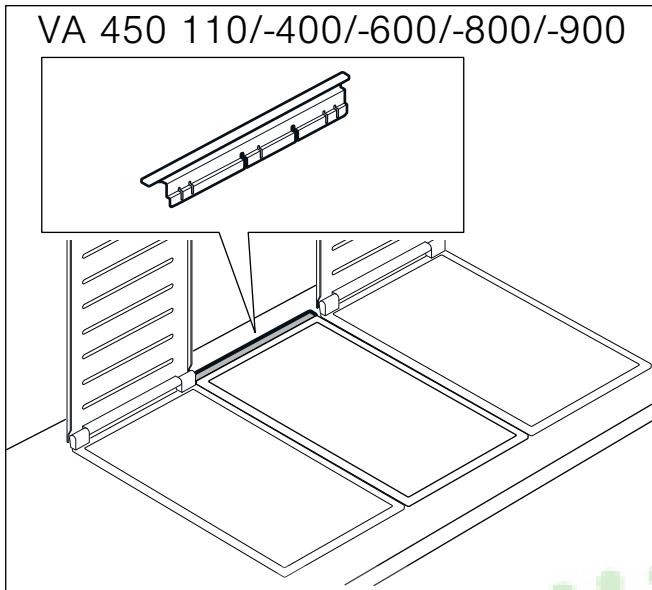
Nota: Todos los trabajos de recorte de la encimera deben ser realizados por un servicio especializado de acuerdo con el croquis de montaje. El recorte debe ser limpio y preciso, puesto que el borde cortado se ve en la superficie. Limpie y desengrase los bordes de recorte utilizando un producto de limpieza adecuado (consulte las indicaciones del fabricante de la silicona).

Combinar varios aparatos Vario: la regleta de unión VA 420 000/001/010/011 es un accesorio especial que permite conectar numerosos aparatos Vario. Cuando haga el recorte, tenga en cuenta el espacio adicional necesario para colocar la regleta de unión entre los aparatos (véanse las instrucciones de montaje VA 420 000/001/010/011).

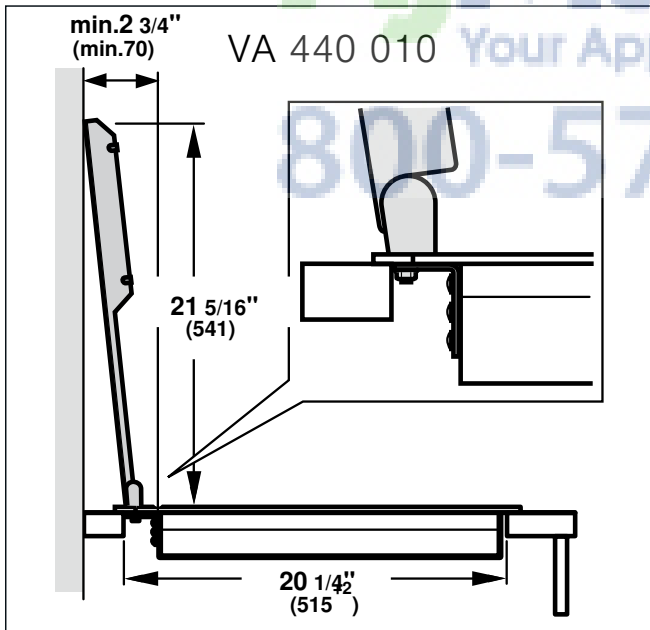


Los aparatos también se pueden montar en recortes independientes respetando las distancias mínimas de 2" (51 mm) entre aparatos.

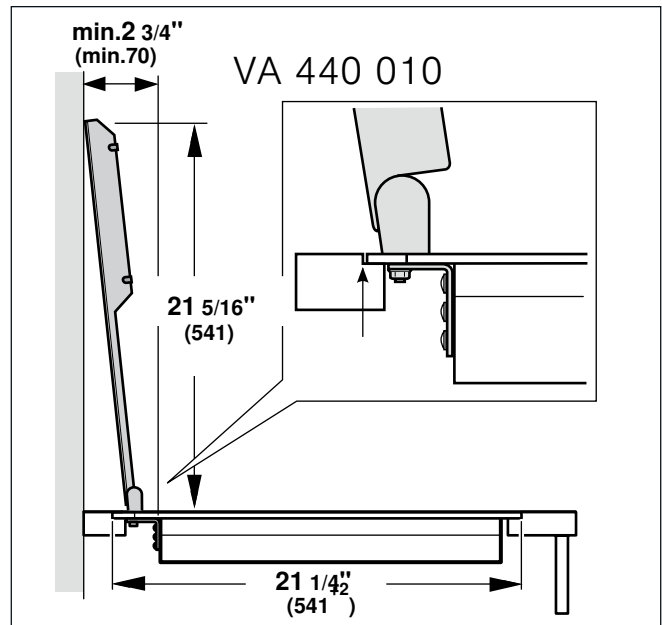
Para la combinación de aparatos con o sin cubierta de aparatos, se pueden compensar las diferencias de medidas mediante la prolongación de aparatos VA 450 110/-400/-600/-800/-900 (según el ancho del aparato).



Combinación con cubierta para el aparato: La cubierta del aparato VA 440 010 está disponible por separado como accesorio especial. Cuando haga el recorte, tenga en cuenta el espacio adicionales necesario para la cubierta del aparato.



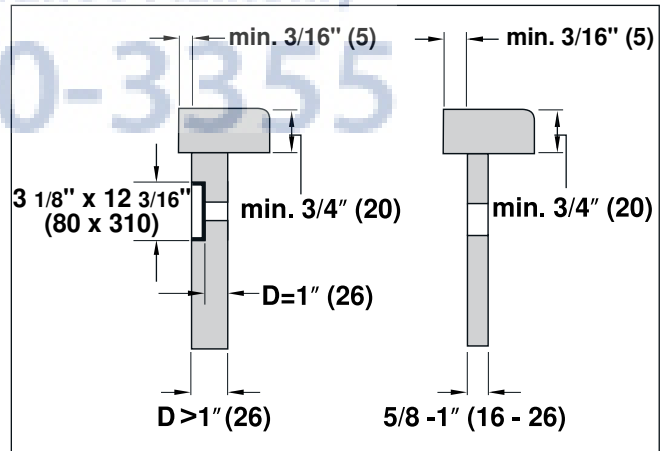
Montaje a ras de superficie:



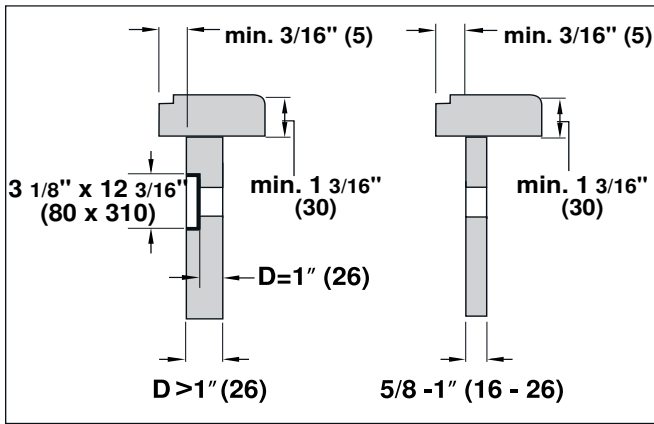
Orificio para la maneta de mando

El panel de mandos se puede integrar a la altura de los cajones en el armario inferior. Grosor del panel: $\frac{5}{8}$ " - 1" (16 - 26 mm)

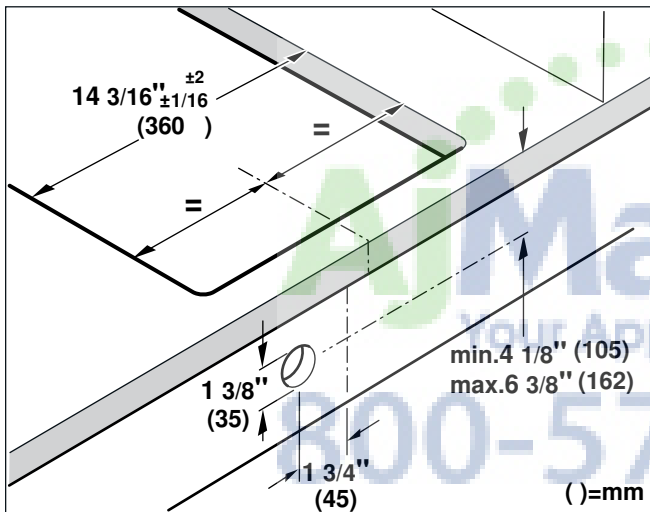
- 1 Si el panel frontal es más grueso de 1" (26 mm): rebaje la parte posterior del panel frontal a $3\frac{1}{8}$ " x $12\frac{3}{16}$ " (80 x 310 mm), de manera que su anchura no sea superior a 1" (26 mm).



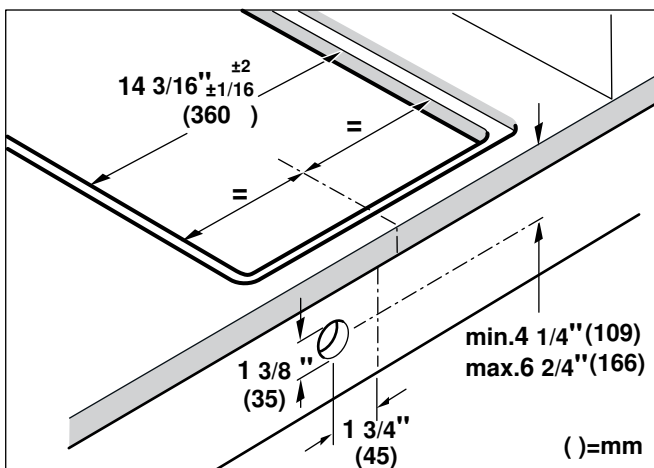
Montaje a ras de superficie:



- 2 Realice un orificio de $\varnothing 1 \frac{3}{8}$ " (35 mm) para fijar la maneta de mando en la parte frontal del mueble bajo de acuerdo con la ilustración. Hay disponible una plantilla de taladrado para poder colocar el orificio en la posición exacta.



Montaje a ras de superficie:



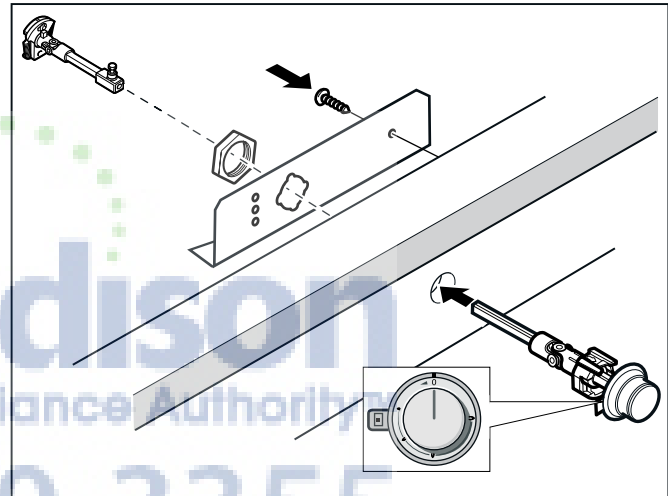
Procedimiento de instalación

Montaje del aparato

⚠ AVISO

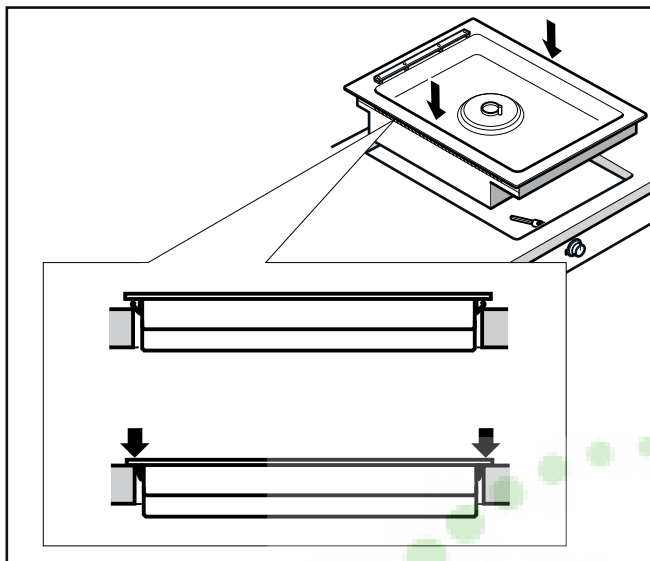
Antes de enchufar un cable eléctrico o apagar la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que todos los controles se encuentren en la posición OFF (Apagado).

- 1 Sostenga la lámina de apoyo desde atrás contra la cubierta del frente. Introduzca la perilla desde adelante en las perforaciones y fíjela desde atrás con las tuercas. Asegurar contra giro la lámina mediante el tornillo adjunto.

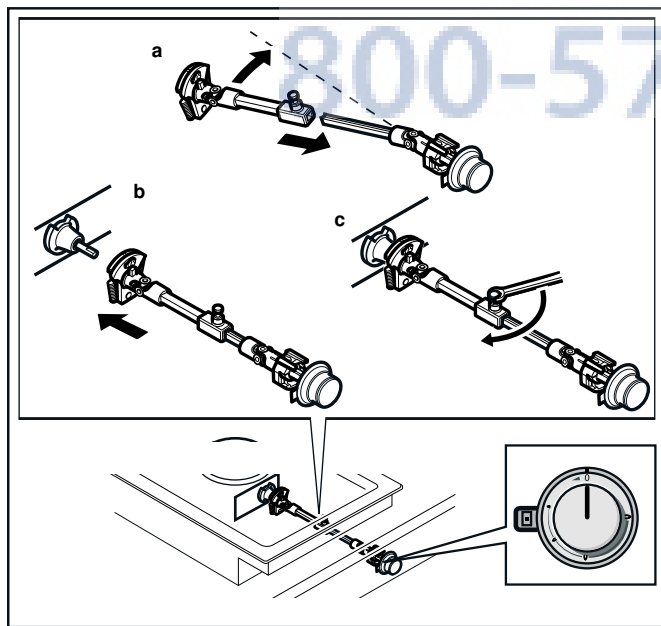


- Introduzca el equipo simétricamente en el espacio libre. Presione con fuerza desde arriba hacia el espacio libre.

Nota: El equipo tiene que quedar fijo en el espacio libre y no deberá moverse (por ejemplo, cuando se realiza la limpieza). En caso de que la anchura del espacio libre sea demasiado grande, coloque si es necesario unas hormas a los lados del espacio libre.



- Gire el módulo de mando y la llave del gas a la posición cero. Junte el eje que se encuentra entre la perilla y la llave del gas Meta con fuerza el tope de arrastre sobre el pivote de la llave del gas. Fije el eje con el tornillo de fijación.



- Conecte el equipo a la red eléctrica y al gas y verifique su función. En caso de que el equipo se apague puede ser porque algo de aire se ha quedado en la tubería del gas. Mueva la perilla al 0 y vuelva a encender el equipo. Repita este procedimiento hasta que el equipo encienda.

- Sólo para los modelos de armado plano:** ¡Verifique siempre el funcionamiento antes de fijar los elementos! Selle la hendidura circundante con un pegamento de silicón adecuado resistente al calor (p. ej. OTTOSEAL® S 70). Alise la junta sellada con el medio de alisado recomendado por el fabricante. Tenga en cuenta las indicaciones de aplicación del pegamento de silicón. Encienda el equipo solamente después de que se haya secado completamente el pegamento de silicón (por lo menos 24 horas, según la temperatura de la habitación).

AVISO: Un pegamento de silicón inadecuado producirá decoloraciones permanentes en las placas de trabajo de piedra natural.

Conectar el suministro de gas

El electrodoméstico se envía desde la fábrica para uso con gas natural. Debe convertirse para uso con propano. Un técnico o instalador calificados deben realizar la conversión.

Antes de conectar el equipo, compruebe si las condiciones de conexión del lugar tales como el tipo de gas y la presión de gas coinciden con la configuración del equipo.

Cerciórese de que el suministro de gas está desconectado en la válvula de cierre manual antes de proceder a la conexión del equipo.

La conexión de gas debe hallarse en una ubicación que permita el acceso a la válvula de cierre manual y que, en caso dado, sea visible tras la apertura de la puerta del armario.

INFORMACIÓN SOLO PARA EL TÉCNICO DE SERVICIO

Conectar el suministro de gas utilizando un tubo acodado EE.UU. de 1/2" y la junta de fibra suministrada con la unidad. La rosca más corta, no cónica encaja en la tuerca roscada de la placa de cocción. La rosca más larga, cónica EE.UU. es para el suministro de gas de admisión. Airear la línea de gas, comprobar la presencia de fugas. El regulador de presión de gas se suministra con la unidad y está configurado para gas natural. Para convertir el regulador a gas LP (propano):

Versión Maxitrol modelo RV 47 CL 1/2 PSIG

- Retirar la tapa de aluminio de la parte de arriba del regulador.
- Retirar el eje de plástico amarillo de la tapa; para ello, presionarlo lateralmente hasta que salga de la ranura de la tapa.
- Dar la vuelta al eje y presionarlo hasta que quede colocado en la sección de la tapa.
- Sustituir la tapa del regulador.

Conexión de la alimentación eléctrica

Antes de conectar el cable de suministro a la toma de pared, asegúrese de que la válvula de cierre de gas y todos los controles de los quemadores se hallan en la posición OFF.

La conexión eléctrica (AC 110-127 V) se establece mediante un cable de conexión provisto de una clavija de toma de tierra conectada a una toma de tierra. Dicha toma de tierra debe permanecer accesible después de la instalación de la placa de cocción de gas.

Colocación de la tapa del quemador

Las partes del quemador tienen que colocarse adecuadamente para que la parrilla funcione correctamente. Si no se colocan correctamente las partes del quemador, pueden presentarse uno o más de los siguientes problemas:

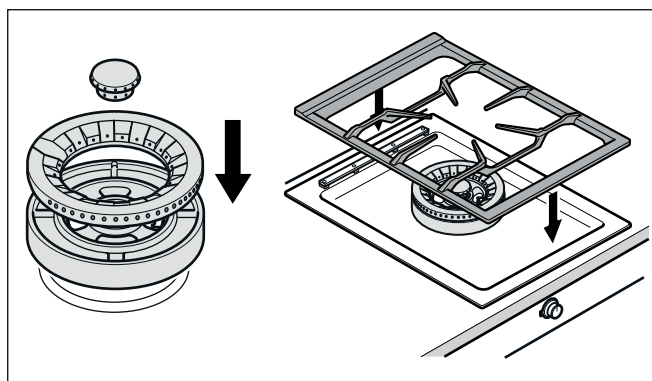
- Las flamas del quemador serán demasiado altas.
- Las flamas saldrán disparadas de los quemadores.
- Los quemadores no encenderán.
- Las flamas de los quemadores arderán de forma desigual.
- El quemador emitirá un olor a gas.

Cómo colocar las partes del quemador

Después de que quede completada la conexión eléctrica, arme las partes del quemador correcta y uniformemente. Cuando esté armando las partes del quemador, asegúrese de que la cabeza del quemador esté colocada sobre la base de forma tal que las prolongaciones de la tapa del quemador queden situadas cómodamente en la muesca de la base del quemador.

Verificar la colocación de la tapa del quemador

Revise para asegurarse que no haya un hueco entre las partes del quemador. Puede tratar de mover con suavidad las partes del quemador de un lado al otro, para verificar si están colocadas adecuadamente.



Pruebe la instalación

Comprobar el funcionamiento de los encendedores eléctricos. Comprobar las características de la llama. La llama debe ser de color azul sin puntas de color amarillo.

Llamas de color amarillo:

Se requiere un ajuste adicional.

Puntas amarillas en los conos exteriores:

Normal para gas LPG.

Llamas de color azul suave:

Normal para gas natural.

Si la llama presenta un color amarillo total o mayoritario, comprobar que el regulador presente un ajuste correcto para el gas correspondiente. Una vez realizado el ajuste correspondiente, vuelva a realizar una prueba de funcionamiento.

La formación de ciertas franjas amarillas es normal durante la fase inicial de arranque. Deje que la unidad funcione 4 o 5 minutos y lleve a cabo a continuación una nueva evaluación antes de realizar los ajustes correspondientes.

Desarmar el equipo

Desconectar el equipo de la corriente. Cerrar la llave de bloqueo del gas. En equipos armados en una sola superficie, retirar la junta de silicón. Presionar el equipo desde abajo para sacarlo.

⚠ ATENCION

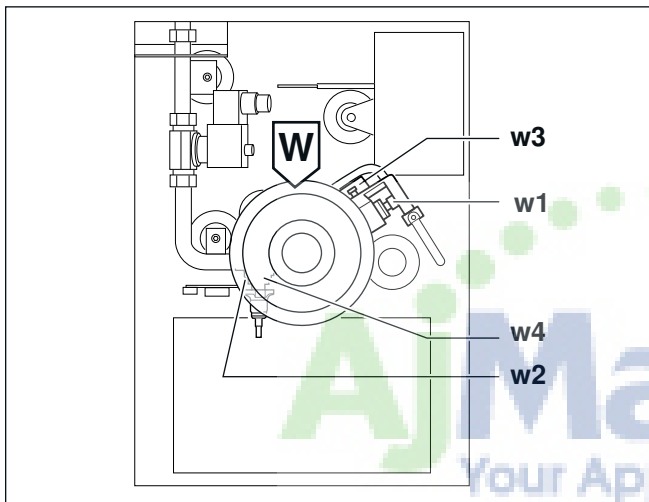
¡Riesgo de daño al equipo! No sacar el equipo elevándolo desde arriba.

Cambio a otro tipo de gas

Esta encimera de gas es apta para las categorías indicadas en la placa de características. Cambiando las boquillas, el aparato se puede adaptar para todos los gases especificados. El kit de conversión se puede solicitar por medio de nuestro servicio de atención al cliente. En muchos modelos, el kit de conversión forma parte del volumen de suministro.

La conversión del aparato para otro tipo de gas únicamente puede ser realizada por un técnico autorizado.

Antes de cambiar las boquillas se deben cerrar las alimentaciones eléctrica y de gas.

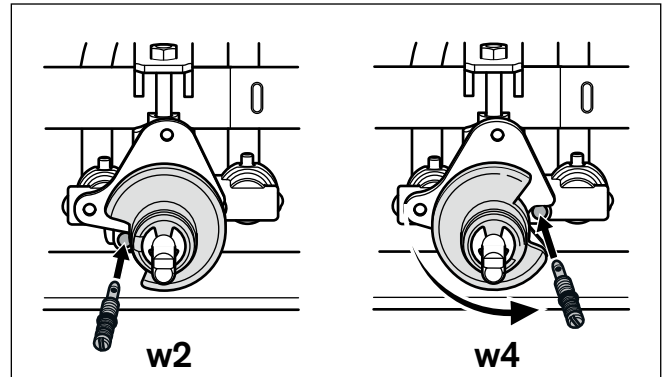


W		NG A, 6" WC	Propane 10" WC
	w1	173	110A
	L	2 mm	0 mm
	w2	75	56
	w3	60	42
	w4	48	34

Cómo cambiar las boquillas

- 1 Retire las parrillas y todas las partes del quemador.
- 2 Afloje los tornillos de fijación de la tolva a los quemadores, y retire con cuidado la tolva hacia arriba. Afloje los tornillos de la cubierta de lámina delante de los ejes.
- 3 Afloje el tornillo de fijación entre la perilla y la llave del gas, y saque los ejes de la llave de gas. Afloje los tornillos de la cubierta de lámina delante de la llave del gas, y retírela.

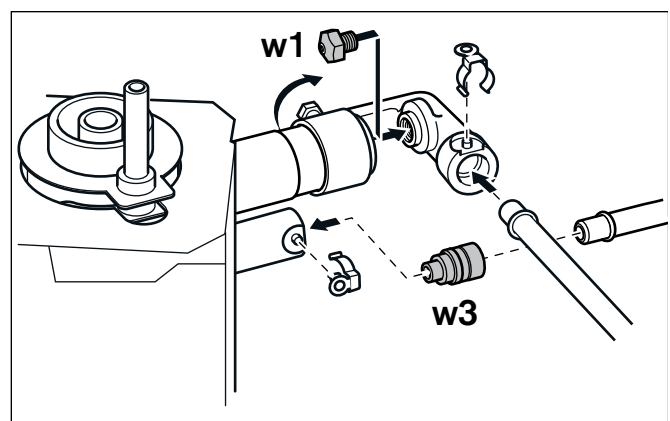
- 4 Las boquillas se encuentran en la llave de gas y se atornillan hacia dentro desde el frente. Gire la pieza de plástico de la llave de gas de manera que la muesca se encuentre sobre la boquilla correspondiente. Desatornille la boquilla y sáquela con una pinzas pequeñas.



- 5 Atornille las nuevas boquillas de acuerdo con la tabla de boquillas hasta que traben.
- 6 Deslice los ejes en la llave de gas, apriete los tornillos de fijación. Coloque la cubierta de lámina y fijela con los tornillos.

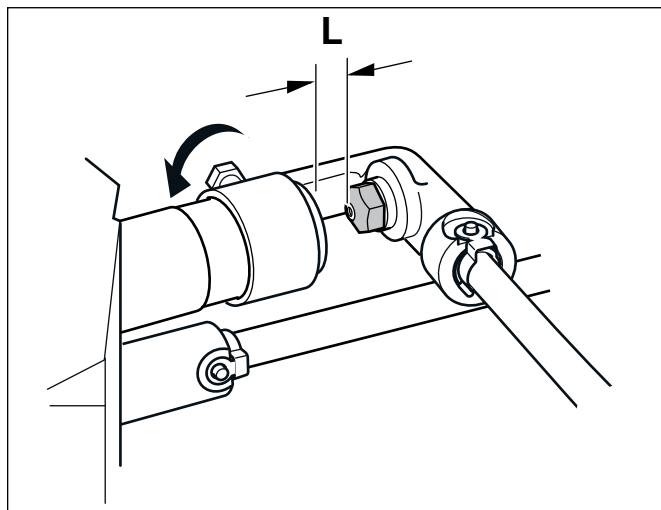
Como cambiar las boquillas principales del quemador del Wok

- 1 Quite los clips de seguridad de las tuberías de los quemadores. Saque las tuberías de los quemadores. Afloje el tornillo del cartucho de regulación de aire. Retire el tubo de la boquilla.
- 2 Afloje el soporte del quemador.
- 3 Saque a mano la boquilla y el anillo en forma de O para quemadores de circuito interno. Desatornille la boquilla para quemadores de circuito exterior (SW10).



- 4 Verifique la colocación correcta del anillo en forma de O en la nueva boquilla principal para quemadores de circuito interno. Deslice la boquilla sobre la tubería del quemador. Atornille la nueva boquilla principal para quemadores de circuito interno hasta que trabe en el tubo de la boquilla.

- 5 Haga coincidir el tubo de la boquilla y las tuberías de los quemadores. Coloque los clips de fijación.
- 6 Ajuste el cartucho de regulación de aire hasta su medida correcta después de aflojar la tuerca (ver tabla de boquillas). Vuelva a apretar la tuerca.



- 7 Coloque el cuenco y atorníllelo uniformemente. Coloque las partes de los quemadores y las parrillas, tenga cuidado en que la posición sea la correcta.
- 8 Ajustar el regulador de presión a la presión correcta ("Conectar el suministro des gas").

Después de la conversión, compruebe que funcione el aparato:

La punta de las llamas no puede ser de color amarillo. La llama no debe apagarse al cambiar rápido de fuego grande a pequeño.

Nota: Coloque el adhesivo con el tipo de gas empleado actualmente en la placa de características del aparato.

Servicio de atención al cliente

Si su aparato necesita una reparación, nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de ayudarle. Siempre encontramos la solución adecuada, incluso para evitar visitas innecesarias de los técnicos.

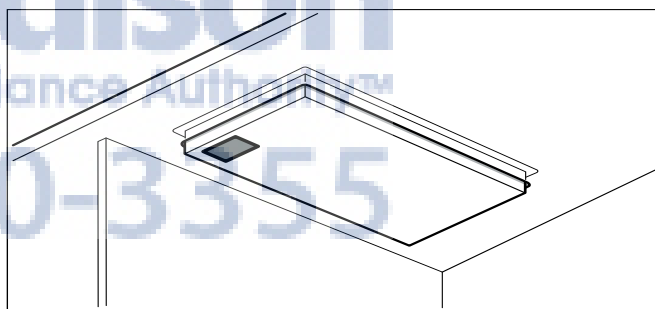
Cuando llame por teléfono, indique la referencia del producto (Nº E) y el número de fabricación (Nº FD) para que podamos ofrecerle un servicio cualificado. La placa de identificación con los números correspondientes los encontrará en la parte inferior del aparato. Para evitar tener que buscar los datos de su aparato cuando los precise, es aconsejable anotarlos aquí conjuntamente con el número de teléfono del Servicio de atención al cliente.

Nº E.

Nº FD.

Servicio de atención al cliente ☎

Tenga en cuenta que la visita del técnico del servicio de atención al cliente no es gratuito en caso de que el mal funcionamiento sea debido a un manejo incorrecto del aparato.



Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

US 877 442 4436
toll-free

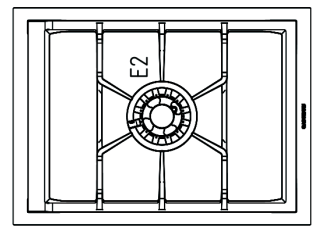
Confíe en la competencia del fabricante. De esa forma se asegura de que la reparación se lleva a cabo por personal técnico debidamente instruido, equipado con las piezas originales y de repuesto necesarias para su aparato.

The reproduction, transmission or use of this document or its contents is not permitted without express written authority. Offenders will be liable for damages. All rights including rights created by patent grant or registration of a utility model or design are reserved. Copyright reserved.

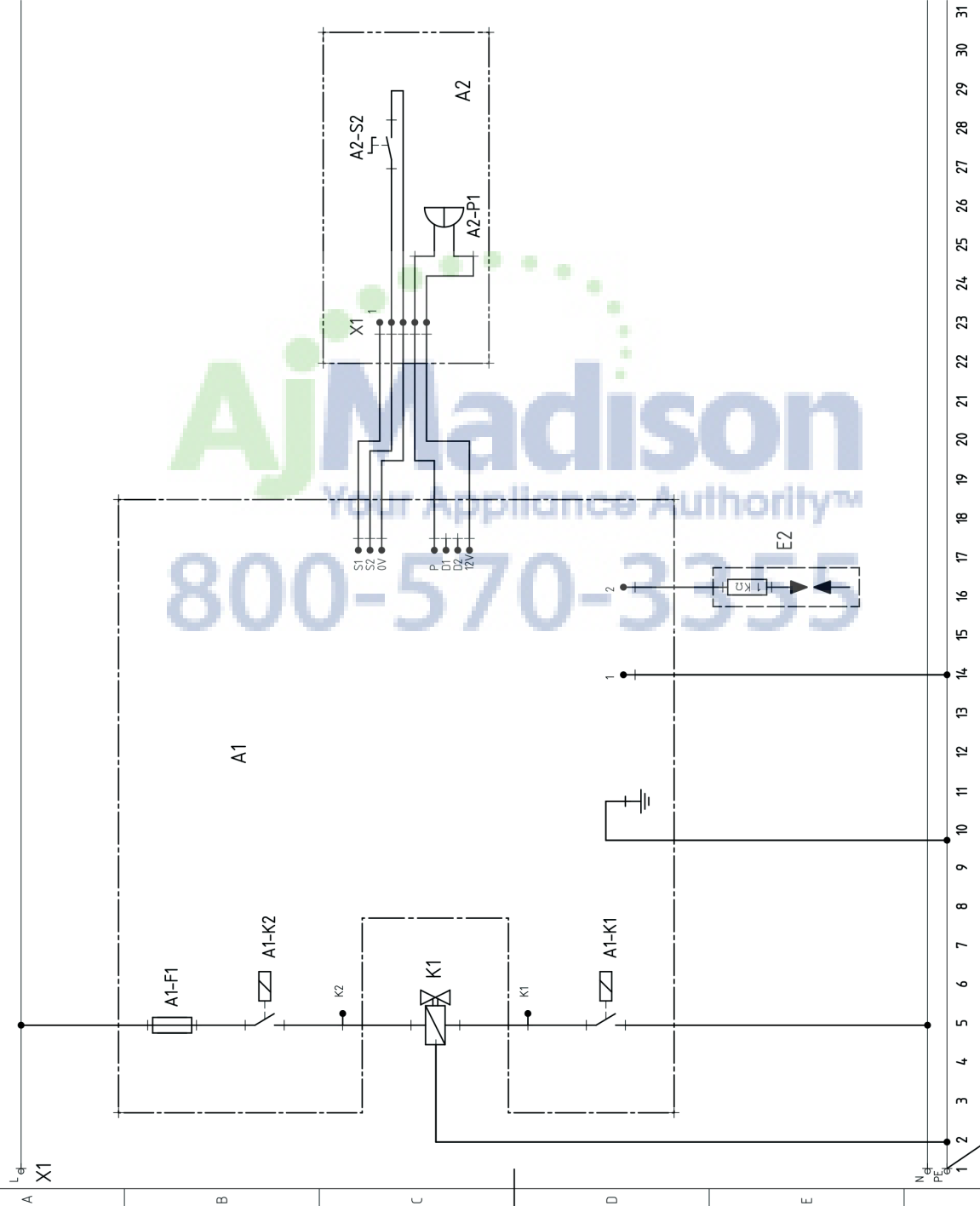
Intended changes opposing release specimen or specification offer must be advised in time and may only be introduced following written clearance. Deviating designs will be refused.

REF	Components	Path
A1	Control pcb	3-18
A1-F1	Fuse	5
A1-K1	Relay	5
A1-K2	Relay	5
A2	Switch pcb	22-30
A2-P1	Buzzer	25
A2-S2	Switch	27-28
E2	Spark plug	16
K1	Solenoid valve	5
X1	Mains Terminal	1

AjMadison
Your Appliance Authority™
800-570-3355



VG4-14-110/110F
VG4-14-210/210AU/210CA/210CN
110-240 V - 50/60 Hz



Designation	EN	Document No.	5080 0001020549	Rev	A	Sheet-No.	1
Designation	VG4-14-...	Material No.	9000715099	of	1		

PE - housing

Gaggenau

BSH Home Appliances Ltd.
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614
+1 877 4GAGGENAU
USA
www.gaggenau-usa.com

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY



GAGGENAU

